

# Kahlaer Nachrichten



Wochenzeitung mit Informationen und Nachrichten für die Stadt Kahla und Umgebung  
– Amtsblatt der Stadt Kahla –

Jahrgang 25

Donnerstag, den 6. November 2014

Nummer 22

*„Tag der Kahlaer“ auf der Leuchtenburg  
am 09. November 2014*



*Freier Eintritt für alle Bürger, die in Kahla ihren Wohnsitz haben  
Entdecken – erfahren – entspannen*

## Nachrichten aus dem Rathaus



Leuchtenburg, Auf der Leuchtenburg, 07768 Seitenroda

### Eintritt frei zum Tag der Kahlaer!

#### Entdecken - erfahren - entspannen

Seitenroda - Wo Altes auf Neues trifft, **Porzellan auf Mittelalter** und Kunst auf Kultur, können die Kahlaer einen ganzen Tag auf Entdeckungsreise gehen oder einfach nur bei einer Tasse Kaffee am Panoramafenster im Besucherzentrum still ins Saaletal hinaus schauen. Denn am „**Tag der Kahlaer**“, der am **9.11.2014** stattfindet, verschenkt die Stiftung Leuchtenburg Freikarten an alle, die nachweislich ihren aktuellen Wohnort in Kahla haben. Mit diesem besonderen Tag möchte das Burg-Team den Menschen der Region die Möglichkeit geben, sich in regelmäßigen Abständen über die Neuigkeiten auf ihrer Burg zu informieren, sie von ihren anderen Seiten kennenzulernen oder sich einfach mal verwöhnen zu lassen.

In die Zeit vor 100 Jahren, als die Leuchtenburg zur Freiheitsburg der Wander- und Jugendbewegung auserkoren wurde, entführt ganz aktuell die neue Sonderausstellung „**Glut ist Geist**“. Mit großformatigen Fotografien, Wandinstallationen und persönlichen Impressionen aus Gästebüchern wird dem unstillbaren Lebensdurst am originalen Schauplatz und - ganz ungewöhnlich - auch im Freien gedacht. Nicht nur die Kahlaer Gäste können dabei in die naturverliebte Idylle dieser bewegten Jahre eintauchen und dem einen oder anderen wird ein Lächeln entlockt beim Betrachten der im „Adamskostüm“ vor der Burg in Morgengymnastik versenkten Jugendlichen.

Auch für Familien gibt es viel Neues zu erleben, denn kleine Burgentdecker können sich auf die Spuren des **Burgdrachen Tatsu** begeben, ihm so zu seinen Lieblingsorten folgen und dabei ein Rätsel lösen, das er ihnen aufgibt. Auf dieser Entdeckungstour, die gemeinsam mit den Saalfelder Feengrotten im Burg-Berg-Ticket angeboten wird, können Familien mit Kindern auf einem spannenden Rundgang die knapp 800-jährige Leuchtenburg-Geschichte erfahren.

Eine Stimme, die uns vertraut war, schweigt. Ein Kamerad, der immer für uns da war, lebt nicht mehr. Die Erinnerung ist das einzige, was uns bleibt.



### NACHRUF

Am 22. Oktober 2014 verstarb  
unser Mitglied der Alters- und Ehrenabteilung

Oberlöschmeister  
**Johann Skupien**

Der Verstorbene war Angehöriger der Feuerwehr Kahla und des Feuerwehrvereins Kahla/Thür. e.V. sowie Träger verschiedenster Orden und Ehrenzeichen. Er hat sich während seiner aktiven Dienstzeit stets zum Schutz und Wohle der Allgemeinheit eingesetzt.

Wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Die Kameradinnen und Kameraden  
der Feuerwehr Stadt Kahla  
Ralf Sommer, Stadtbrandmeister

Die Mitglieder des  
Feuerwehrvereins Kahla/Thür. e.V.  
Ulrich Meyfarth, 1. Vorsitzender

Stadt KAHLA  
- Stadtverwaltung -  
Claudia Nissen-Roth, Bürgermeisterin

## Friedrich-Ebert-Gedenkstein

Die wechselvolle Geschichte des „alten“ Heimbürge- Gedenk- steines soll in den Urzustand zurückgeführt werden, so der Vor- schlag von Herrn Dr. Peer Kösling, anlässlich der Einweihung des neuen Heimbürge-Gedenkplatzes mit dem restaurierten Grabstein von Johann-Wilhelm-Heimbürge an der Stadtmauer. Der alte Gedenkstein wurde ursprünglich am 15. Juli 1928 für den 1. Reichspräsidenten Friedrich Ebert (4.2.1871-28.02.1925) errichtet. Die Einweihung nahm damals der Vorsitzende des Ortsvereins Kahla der Vereinigung „REICHSBANNER Schwarz- Rot-Gold“, einer überparteilichen Vereinigung aktiver Demokra- ten, zusammen mit anderen Organisationen der Arbeiterschaft vor.

Der neugewählte Kultur- u. Sozialausschuss unserer Stadt hat sich in seiner ersten Sitzung mit dem Thema beschäftigt und mehrheitlich zugestimmt, den Zustand des alten Gedenksteines wieder herzustellen.

Die Stadt Kahla hat sich mit der Friedrich- Ebert- Stiftung und der Vereinigung „REICHSBANNER Schwarz-Rot-Gold“ in Ver- bindung gesetzt und um Unterstützung gebeten. Beide Organi- sationen begrüßen das Vorhaben und haben auch Unterstützung signalisiert.

Die Planungen laufen jetzt auf eine Aufarbeitung des Steines und die Anfertigung einer neuen Gedenkplatte hinaus.

Geplant ist die feierliche Wiederweihe des Friedrich-Ebert-Ge- denksteines zum 90. Todestag des 1. Reichspräsidenten, am 28. Februar 2015.

Da die Stadt Kahla aufgrund der bestehenden Haushaltskonsoli- dierung freiwillige Aufgaben nicht aus dem Haushalt begleichen darf, bitten wir um die finanzielle Beteiligung aus der Bürger- schaft.

Einzahlungen können auf das Konto der Stadt Kahla  
Kreditinstitut Deutsche Kreditbank AG  
IBAN DE29 1203 0000 0001 0105 45  
BIC BYLADEM1001  
Zahlungsgrund: Friedrich Ebert Gedenkstein 2015  
vorgenommen werden.

## Veranstaltungen in Kahla und Umgebung

Zukünftig haben Sie die Möglichkeit, für Ihre öffentlichen Veran- staltungen und Feiern zu werben. Die Veranstaltungen werden regelmäßig und kostenlos in den Kahlaer Nachrichten veröffent- licht.

Für die Veröffentlichung benötigen wir folgende Angaben:

| Tag | Ort | Veranstaltung | Beginn | Veranstalter |
|-----|-----|---------------|--------|--------------|
|     |     |               |        |              |
|     |     |               |        |              |

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die Sozialverwaltung Kahla, an Frau Schweiger, Tel.: 036424- 77141 oder per E-Mail: Soziales@kahla.de.



VERLAG  
WITTICH

## Impressum

### Kahlaer Nachrichten Amtsblatt der Stadt Kahla

**Herausgeber:** Stadt Kahla, Markt 10, 07768 Kahla  
Telefon: 03 64 24 / 77-0

**Verlag und Druck:** Verlag + Druck Linus Wittich KG, In den Folgen 43, 98704 Langewiesen, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de

**Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:**  
die Bürgermeisterin der Stadt Kahla, Claudia Nissen

**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** David Galandt – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

**Verlagsleiter:** Mirko Reise

**Erscheinungsweise:** vierzehntägig, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und 7% MwSt.) beim Verlag bestellen.

## Amtliche Bekanntmachungen

### Stellenausschreibung

In der Stadtverwaltung Kahla ist ab dem 01.01.2015, zunächst befristet für ein Jahr mit der Option der unbefristeten Weiterbeschäftigung, zum nächstmöglichen Zeitpunkt der Arbeitsplatz

#### einer Sachbearbeiterin / eines Sachbearbeiters Ordnungsamt

zu besetzen:

zu den Aufgaben gehören:

- hauptsächlich Mitwirkung bei der Kontrolle/Überwachung des ruhenden Verkehrs
- Durchführung allgemeiner ordnungsbehördlicher Aufgaben
- Verfolgung von allgemeinen Ordnungswidrigkeiten
- Erlass von Ordnungsverfügungen/Allgemeinverfügungen
- Außendienstkontrollfahrten
- Kontrolle der Einhaltung der Straßenreinigungssatzung, Kontrolle von Sondernutzungen
- Mitwirkung bei Zwangsvollstreckungen/Zwangsräumungen/Hausdurchsuchungen
- Veranlassung der Bestattung von Verstorbenen ohne Angehörige
- Unterbringung von Obdachlosen
- Mitwirkung bei der Durchsetzung des Immissionsschutzgesetzes
- Mitwirkung bei der Überwachung des Umwelt-, Natur- und Landschaftsschutzes
- Antragsbearbeitung für die Durchführung von Feuerwerken/Traditionsfeuern
- Aufgaben zum Schutz der Jugend
- Mitwirkung bei Waffen- und Kampfmittelangelegenheiten
- Mitwirkung bei der Haushaltsplanung, Bewirtschaftung und Überwachung der jeweiligen Sachkonten

zu den Anforderungen gehören:

- erfolgreicher Abschluss als Verwaltungsfachangestellte/Verwaltungsfachangestellter
- fachliche Kompetenz
- umfassende Kenntnisse der einschlägigen Gesetze und Vorschriften
- Führerschein Klasse B

Erwartet werden ferner:

- Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen
- Kommunikations- und Kooperationsfähigkeit sowie Bürgerfreundlichkeit
- Verantwortungsbewusstsein und selbständiges Arbeiten
- Bereitschaft zur Teamarbeit und Kontrolltätigkeiten außerhalb der üblichen Arbeitszeit
- sehr gute EDV-Kenntnisse in den gängigen Office-Anwendungen

Leistungen:

Die Stelle ist mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von 36 Stunden ausgewiesen. Die Eingruppierung erfolgt entsprechend der Entgeltgruppe 5 nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Schwerbehinderte oder ihnen gleichgestellte Bewerberinnen und Bewerber werden nach Maßgabe des SGB IX bei gleicher Eignung und Befähigung bevorzugt berücksichtigt. Schwerbehinderte und diesen gleichgestellte behinderte Menschen werden daher ausdrücklich aufgefordert sich zu bewerben. Bewerbungen von Frauen sind ausdrücklich erwünscht.

Bewerbungsunterlagen:

Soweit Sie die vorgenannten Voraussetzungen erfüllen, bitten wir Sie um Zusendung Ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen bis zum 30. November 2014 an die:

**Stadtverwaltung Kahla**

**Markt 10**

**07768 Kahla**

**oder per E-Mail an: [stadt@kahla.de](mailto:stadt@kahla.de)**

Nach dem 30.11.2014 eingehende Bewerbungen werden im Auswahlverfahren nicht berücksichtigt.

Bitte versehen Sie den Briefumschlag mit dem Hinweis: „Bewerbung - nicht öffnen“

Kosten, die im Zusammenhang mit einer Bewerbung bzw. dem Vorstellungsgespräch entstehen, werden nicht übernommen. Bitte legen Sie einen ausreichend frankierten Rückumschlag bei, sofern Sie die Bewerbungsunterlagen nach Beendigung des Auswahlverfahrens zurückerhalten möchten.

**Nissen-Roth**

**Bürgermeisterin**

### Bekanntmachung zur Fäkalschlammmentsorgung

**Sehr geehrte Einwohner,**

der Zweckverband zur Wasserversorgung und Abwasserentsorgung der Gemeinden im Thüringer Holzland plant die Fäkalschlammmentsorgung

**im Kahla vom 17.11.2014 bis vorauss. 12.12.2014**

**in Kahla**

**-Löbschütz vom 05.11.2014 bis vorauss. 14.11.2014**

in folgenden Straßen:

Am Plan, An der Ascherhütte, Steinweg, Lindiger Straße,

Am Lichtenberg, Neustädter Straße, Löbschützer Grundweg

Wir bitten die Grundstückseigentümer für freien Zugang zu den Hauskläranlagen bzw. deren Öffnungen zu sorgen.

Terminliche Abstimmungen können im Bedarfsfall unter **03628/613420 (Entsorgungsfirma Remondis GmbH)** erfolgen. Wir bitten Sie um Rückinformation unter oben genannter Telefonnummer, wenn die Hauskläranlage trotz Abwesenheit des Grundstückseigentümers abgefahren werden darf.

Aus gegebenem Anlass weisen wir darauf hin, dass die Fäkalschlammmentsorgung **ausschließlich** durch den ZWA „Thüringer Holzland“ bzw. durch ein vom ZWA beauftragtes Unternehmen erfolgen darf.

**Ihr Zweckverband zur Wasserversorgung und Abwasserentsorgung der Gemeinden im Thüringer Holzland**

**Ende der amtlichen  
Bekanntmachungen**

### Bereitschaftsdienste

#### Notrufe

**Brand/Unfall/Überfall**

**112 oder 110**

#### Ärztlicher Notdienst

**Anfragen/Auskünfte**

**03 64 1/ 597 620**

**Vertragsärztlicher Notfalldienst**

**03 64 1/ 597 632**

**Krankentransport**

**03 64 1/ 597 630**

**Notarzt**

**112**

#### Zahnärztlicher Notdienst

zentrale Notdienstnummer **0180 5908077** (0,12 € pro Minute)  
oder unter [www.kzv-thueringen.de](http://www.kzv-thueringen.de)

#### Bereitschaft der Kahlaer Apotheken

Die jeweils diensthabende Apotheke (auch Jena, Stadtröda) ist dem Aushang der Apotheken sowie der Presse zu entnehmen oder über die Rettungsleitstelle Jena (03641/597620) zu erfragen.

#### Bereitschaft ärztlicher Notdienst Kahla

##### 1. Notfallsprechstunde

(in der Zentralen Notaufnahme am Klinikum des FSU in Jena-Neulobeda-Ost)

wochentags:

Mo., Di., Do.  
Mi, Fr.

19.00 - 22.00 Uhr  
16.00 - 22.00 Uhr

samstags/sonntags/feiertags 08.00 - 18.00 Uhr  
**2. Hausbesuchs - Fahrdienst**  
 wochentags: Mo., Di., Do. 19.00 - 7.00 Uhr  
 Mi., Fr. 13.00 - 7.00 Uhr  
 Samstags/sonntags/feiertags ständig bereit  
 Der Extrabereitschaftsdienst der Augen- und Kinderärzte ist über die Leitstelle zu erfragen.  
 Telefon-Nummern: Leitstelle Jena: **03641 / 597620** oder **03641 / 444444**  
 Notruf bei lebensbedrohlichen Erkrankungen: **112**

## Telefonseelsorge e. V. Jena

Gesprächsangebot in  
 Problem- und Konfliktsituationen **08 00/1 11 01 11** oder **08 00/1 11 02 22**  
 kostenfrei rund um die Uhr **Gebührenfrei**  
 Kinder-Notruf Telefon **08 00/1 11 03 33**  
 Jenaer Frauenhaus e.V. **03641/449872**  
 Notruf: **0177/4787052**

## Störungsdienste

### (Tag und Nacht erreichbar)

Service und Störungsnummern für

**Strom:** **0 36 41/8 17 11 11**  
**0 36 1/6 52 52 52**

**Erdgas** **0 36 41/8 17 11 11**  
**0800/6 86 11 77**

**Wasser** **03 64 24/57 00** oder **03 66 01/5 78 0**

außerhalb der Dienstzeiten **036601/5 78 49**  
 oder über Rettungsleitstelle Jena **03641/40 40**

## Öffnungszeiten Ämter und Behörden

**Polizeiinspektion Saale-Holzland** **03 64 28/6 40**  
**Polizeistation Kahla** **03 64 24 /844-10**

Regelmäßige Sprechstunden finden statt:

Ort: Polizeirevier Kahla, Friedrich-Ludwig-Jahn-Str. 1  
 Termin: dienstags 10.00 - 12.00 Uhr  
 donnerstags 15.00 - 18.00 Uhr

## Stadtverwaltung Kahla

**Rathaus, Markt 10** **Tel. 77-0**  
**Fax: 77-104**  
 E-mail: [stadt@kahla.de](mailto:stadt@kahla.de)  
 im Internet: [www.kahla.de](http://www.kahla.de)

## Sprechzeiten alle Ämter der Stadtverwaltung

Montag 9.00 - 12.00 Uhr  
 Dienstag 9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr  
 Mittwoch geschlossen  
 Donnerstag 9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr  
 Freitag geschlossen

**Einwohnermeldeamt der Stadt Kahla** **77 326**  
**Standesamt der Stadt Kahla** **77 322**  
**Bürgerbüro der Stadt Kahla** **77 141**

**Thüringer Tourismusverband**  
**Jena-Saale-Holzland e.V.** **7 84 39**  
**Stadtmuseum** **7 62 68**  
 Margarethenstr. 7  
 Mo. -Fr. 10.00 - 17.00 Uhr  
 April-Oktober  
 Mo. -Fr. 10.00 - 18.00 Uhr

## Kultur- und Sozialdienstleistungen

**Bibliothek Kahla** **5 29 71**  
 Roßstraße 38  
 Montag 8.30 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr  
 Dienstag 10.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr  
 Mittwoch 8.30 - 12.00 Uhr  
 Donnerstag 8.30 - 12.00 Uhr und 13.00 - 19.00 Uhr  
 Freitag 8.30 - 11.00 Uhr

**DRK-Frauenbegegnungsstätte** **5 29 57**  
 Rudolstädter Straße 22 a

**DRK-Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und Eltern:**  
 Rudolstädter Straße 22 a **Telefon: 2 23 46**  
**Fax: 78 49 55**  
 E-Mail: [eb@drk-jena.de](mailto:eb@drk-jena.de)

Montag 9.30 - 12.00 Uhr  
 Dienstag 8.30 - 12.00 Uhr und 12.30 - 15.30 Uhr  
 Mittwoch 12.30 - 18.00 Uhr  
 Donnerstag 8.30 - 12.00 Uhr und 12.30 - 15.30 Uhr  
 Freitag 8.30 - 12.00 Uhr

Sollten Sie uns persönlich nicht erreichen, hinterlassen Sie bitte Ihre Telefonnummer auf dem Anrufbeantworter, wir rufen Sie zurück. Sie können uns auch außerhalb der Sprechzeiten anrufen.

**Volkssolidarität-Seniorenbegegnungsstätte** **5 29 67**  
 Schulstraße 18  
 Mo - Do 10.00 - 16.00 Uhr  
 Fr. 10.00 - 13.00 Uhr

**Seniorenbüro SHK**  
 Klosterstraße 6, 07607 Eisenberg **036691-867882** oder **0172-1636133**

Bürozeiten: Montag: 9.00 Uhr - 12.00 Uhr  
 Freitag: 9.00 Uhr - 12.00 Uhr

**Sozial-psychiatrischer Dienst** **5 29 57**  
 Donnerstag 10.00 - 12.00 Uhr  
 und nach Vereinbarung

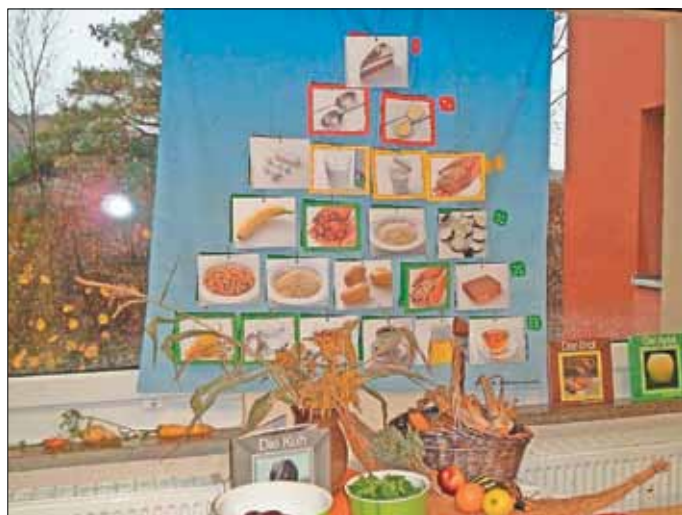
**Psychosoziale Beratung „WENDEPUNKT“**  
**für Suchtgefährdete, Suchtkranke und ihre Angehörigen**  
 Margarethenstraße 24  
 Montag 8.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr  
 und nach Vereinbarung

Terminabsprachen bitte über:  
 Psychosoziale Beratungsstelle „WENDEPUNKT“ e.V.  
 Rosa-Luxemburg-Straße 13, 07607 Eisenberg **036691/5 72 00**

**Schuldner- und Verbraucherinsolvenzberatungsstelle**  
 Werner-Seelenbinder-Straße 31 **036601/2 53 03**  
 07629 Hermsdorf  
 (Fax: 036601 - 2 53 06, e-mail: [beratung@awo-shk.de](mailto:beratung@awo-shk.de))  
Öffnungszeiten:  
 Dienstag 9.00 - 12.00 Uhr  
 jeden 1. Donnerstag im Monat 14.00 - 18.00 Uhr

## Kindergartennachrichten

### „Hey, wir feiern eine Milchparty!“



Mit einem eigens gedichteten Lied stimmten die Erzieherinnen und Erzieher der Kindertagesstätte Märchenland am Mittwoch, den 15.10.2014 auf die jährlich stattfindende Milchparty ein. Ge-

meinsam schnippelten die Kinder Obst und Gemüse, kreierten Fruchtspieße, rührten herzhafte und süße Quarkspeisen an und bereiteten aus eigens von der Schneewittchen-Gruppe gesammelten Kartoffeln Salat und andere Leckereien. Neben selbst geernteten und von einigen Eltern bereit gestellten Feld- und Baumfrüchten leistete der neu gewählte Elternbeirat einen großen Beitrag in Form verschiedener Milchprodukte sowie einiger helfender Hände.



Durch die von den Kindern mit Begeisterung angenommene Veranstaltung will die Kita Märchenland ihre Schutzbefohlenen spielerisch an nahrhafte Lebensmittel heranführen, sodass den Kindern das selbst zubereitete Essen noch einmal so gut schmeckt. Ausgestattet mit Schürze und Kochlöffel wurde den Kindern der Wert gesunder, saisonaler und regionaler Produkte vermittelt. In diesem Sinne warten wir auf die nächste Milchparty und singen bis dahin: „Hey, wir freuen uns auf die Milchparty hier im Kindergarten!“

Elternbeirat /Integrative Kindertagesstätte „Märchenland“

## Schulnachrichten

**+++ 150 Jahre altstadtschule kahla +++**

**suchen alte Schulmaterialien+++**

**+++ bilder von oma und opa mit zuckertüte+++**

**kontakt +++ tel. 036424-23194 +++**

In diesem Jahr feiern wir das 150-jährige Bestehen unserer Altstadtschule. Vom Donnerstag, den 6.11. bis Freitag, den 14.11.2014 findet dazu eine Projektwoche mit Schülern, Eltern und Pädagogen statt.

Präsentiert werden die Ergebnisse am Samstag, den **15.11.2014** zum „**Tag der offenen Tür**“ der 10.00 Uhr mit einer geschlossenen Festveranstaltung in der Stadtkirche beginnt. Anschließend gibt es einen kleinen Festzug durch die Innenstadt, der dann auf dem Schulhof endet, zu dem alle Freunde und Förderer der Schule recht herzlich eingeladen sind.

Für diesen Anlass suchen wir Bilder, Klassenfotos, Texte, Bücher, Schulmaterial und Schulkleidung von Oma und Opa.



**+++ wir freuen uns auf sie +++ danke für ihre unterstützung  
+++ für das leibliche wohl ist gesorgt +++**



## Volkshochschule

### Freie Plätze in Computerkursen der Kreisvolkshochschule Saale-Holzland e. V.

In der Regelschule in Kahla, Am Langen Bürgel 19, sollen demnächst die Kurse „Computer für Einsteiger“ sowie „Computer Aufbauwissen“ beginnen.

Interessenten können sich informieren und anmelden unter:

Tel. : 036601 938271

Fax: 036601 85087

Mail: kvhs-shk@t-online.de

## Kirchliche Nachrichten

### Evang. Kirchgemeinde

#### Herzliche Einladung an Sie alle zu unseren Gottesdiensten und Veranstaltungen!

##### Gottesdienste

**Sonntag 09. November**

10:00 Uhr Regionalgottesdienst in Kahla

**Dienstag 11. November (Martinstag)**

17:00 Uhr Andacht zum Martinstag

**Sonntag 16. November**

10:00 Uhr Gottesdienst in Kahla

10:15 Uhr Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag in Löbschütz (mit Abendmahl)

##### Martinstag

Am Dienstag, 11. November feiern wir wieder das Martinsfest. Um 17:00 Uhr treffen wir uns in der Stadtkirche in Kahla zu einer Martinsandacht mit anschließendem Lampenumzug und Abendmahl. Herzliche Einladung, um „Martin“ zu begegnen und miteinander zu teilen!

Ihre Kirchgemeinde u. Kindergarten „Geschwister Scholl“

### Ewigkeitssonntag

In Löbschütz findet der Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag (mit Gedenken an die Entschlafenen) bereits am vorletzten Sonntag des Kirchenjahres, am 16.11. um 10:15 Uhr, statt.

### Ökumenische Friedensdekade

„Befreit zum Widerstehen“ ist das Motto der 35. bundesweiten Ökumenischen Friedensdekade.

In diesem Jahr jähren sich zum 100. Mal der Beginn des 1. Weltkriegs und zum 75. Mal der Beginn des 2. Weltkriegs. Auch feiern wir den 25. Jahrestag des Falls der Mauer. Das alles ist Anlass, die Frage zu stellen, wo heute gewaltfreier Widerstand gegen Ungerechtigkeit und Gewalt gefordert ist. Für uns Christen ist die Kraftquelle dafür die Botschaft Jesu, die uns „Befreit zum Widerstehen“, „Denn Gott hat uns nicht einen Geist der Verzagtheit gegeben, sondern den Geist der Kraft, der Liebe und der Besonnenheit“ (2. Tim 1,6-7).

Friedensgebete in der Stadtkirche Kahla in der Stadtkirche von Mo. 10.11. bis Fr. 14.11. sowie Mo. 17.11. und Di. 18.11. jeweils um 18 Uhr. Abschluss: Kirchspiel-Gottesdienst mit Abendmahl am Buß- und Bettag (Mi. 19.11.) um 18 Uhr.

### Haus- und Straßensammlung

In der Zeit vom 15. bis 26. November findet die diesjährige Herbstsammlung der Diakonie Mitteldeutschland statt. Das Motto „Ich brauche Dich“ unterstreicht den Zweck dieser Sammlung: den Einsatz für Menschen, die Hilfe, Rat und Fürsprache benötigen. Bitte helfen auch Sie und unterstützen Sie die überkonfessionelle soziale Arbeit der Diakonie. 75% der Spenden verbleiben in unserer Kirchengemeinde, der Rest geht an die Diakonie Mitteldeutschland.

### Friedhofsunterhaltungsgebühr

Dringende Bitte an alle, die eine Grabstelle auf dem Friedhof haben: Überprüfen Sie, ob Sie seit 2010 in jedem Jahr die Friedhofsunterhaltungsgebühr gezahlt haben, und holen Sie dies gegebenenfalls nach!

Die FUG beträgt jährlich 24,85 EUR (bitte Überweisung an Friedhof Kahla, IBAN DE15 5206 0410 0108 0077 80 bei der Evang. Bank Kassel - unter Angabe der Grabnummer, damit die Zahlung zugeordnet werden kann, oder Barzahlung im Pfarramtsbüro).

### Diakonie Sozialstation

Das Team der DSSSt sucht dringend Verstärkung: ehrenamtliche Helfer für die Betreuung!

### Kinderstunden/Christenlehre

im Gemeindehaus Kahla:

dienstags: 1. Klasse 15:00 Uhr

donnerstags: 2. und 3. Klasse 15:00 Uhr

4. bis 6. Klasse 16:00 Uhr

In der Woche vom 10.11. bis 14.11.14 findet keine Christenlehre statt, da ich wieder zum Studium bin.

### Konfirmanden

Der Konfirmandenunterricht findet wieder gemeinsam statt - das heißt für alle Orte der Kirchspiele Reinstädter Grund, Kahla I mit Altendorf und Kahla II - Hummelshain in Kahla im Gemeindehaus.

Vorkonfirmanden - Klasse 7

14-tägig freitags, 17:30 - 18:30 Uhr, Gemeindehaus Kahla - mit Pfarrer Schubert und Diakon Serbe (Termine nach Absprache)

-Kontakt: Pfarramt Kahla 036424 739039; Pfarrer Schubert 0152 536 738 40; Diakon Serbe 036424 82336

Konfirmanden - Klasse 8

14-tägig freitags 15.30-17 Uhr - Achtung: ausnahmsweise 2x nacheinander am 7. und 14.11.!! - Kontakt: Pastorin Hoffmann 036424 22772 und Pastorin Michaelis 036424 52952

### Junge Gemeinde

Die Junge Gemeinde trifft sich regelmäßig 14-tägig dienstags um 19 Uhr im Pfarrhaus Hummelshain (nach Absprache). Die Jugendlichen des Kahlaer Kirchspiels können mit Pfarrer Schubert nach Hummelshain fahren (Abfahrt am Kahlaer Gemeindehaus um 18:40 Uhr).

### Chorproben

**Kinderchor:** mittwochs um 15:00 Uhr im Gemeindehaus

**Jugendchor:** mittwochs um 16:00 Uhr im Gemeindehaus

**Johann-Walter-Kantorei:** dienstags 19:30 im Gemeindehaus

**Gospelchor:** freitags 20:00 Uhr im Gemeindehaus

**Kollegium voKahle:** samstags nach Absprache / Probenplan

### Öffnungszeiten des Pfarramtsbüros,

#### Rudolf-Breitscheid-Str. 1

Montag, Dienstag, Mittwoch, Freitag:

11:00 - 12:00 Uhr

Donnerstag:

15:00 - 18:00 Uhr

Büro: Frau Rödger

Tel. 036424 739039

Fax 036424 739038

e-mail: kirche-kahla@online.de

Tel. 036424 739037

Pfr. Schubert

Pfarramt Hummelshain,

Pastorin Michaelis

Tel. 036424 52952

Kantorin Köllner

Tel. 036424 78549

Gemeindepädagogin Schubert

Tel. 036424 739037

Diakon Serbe

Tel. 036424 82336

Diakonie Sozialstation, R.-Denner-Str. 1a

Pflegedienstleitung:

Tel. 036424 23019

Verwaltung:

Tel. 036424 56886

Fax: 036424 56887

Friedhof Kahla, Bachstr. 41

Tel. 036424 739039

mobil 0176 99162041

Kindertagesstätte „Geschwister Scholl“,

H.-Koch-Str. 20

Tel. 036424 22716

Sprechzeit der Leiterin Frau Herrmann:

Montag 15:00 - 17:00 Uhr

**Ihre Ev. Kirchengemeinde Kahla finden Sie im Internet unter:**

[www.kirche-kahla.de](http://www.kirche-kahla.de)

[www.johann-walter-orgel-kahla.de](http://www.johann-walter-orgel-kahla.de) bzw. [www.jwok.de](http://www.jwok.de)

### Röm.-kath. Pfarrei „Heiliger Geist“ Stadtroda-Kahla

07646 Stadtroda Jakobskirche,

Eigenheimweg/Gemeindehaus, Eigenheimw. 28

07768 Kahla Nikolauskirche,

Saalstr. 16a/ Gemeindehaus, Friedensstr. 22

Pfarradministrator: Pfarrer Schreiter Tel.: 0365 - 26461

Gemeindereferentin: Rosemarie Zein Tel.: 0160 - 6376699

### Gottesdienste in Kahla:

#### Sonntag:

9:00 Uhr Gemeindehaus - 09.11. Hl. Messe, 16.11. Hl. Messe



**Diakonie –  
Sozialstation**  
der Evang.-Luth. Kirche Kahla

**Häusliche Kranken-  
und Altenpflege**

Richard-Denner-Str. 1a, 07768 Kahla - Telefon: 036424 - 23019

**Sie sind allein, Ihnen fehlt Gesellschaft,  
Sie benötigen Hilfe im Haushalt!  
Dann sind unsere Mitarbeiter für Sie da!**



(v.l.: Fr. Möller, Fr. Heidler, Fr. Liedtke, Fr. Schneider)

Nutzen Sie Ihre zusätzlichen Betreuungsleistungen oder gönnen Sie sich eine Abwechslung. Unsere Mitarbeiter kommen zu Ihnen nach Hause, gehen mit Ihnen spazieren, singen, basteln oder spielen mit Ihnen Gesellschaftsspiele. Das Team um Frau Evelyn Schneider freut sich auf Sie!

**Mittwoch:**

14:00 Uhr Gemeindehaus - 12.11. Hl. Messe, 20.11. Hl. Messe

**Veranstaltungen:**

Donnerstag, 06.11. 17:00 Uhr Religionsunterricht in Hermsdorf - 18:30 Uhr Jugendstunde SHK in Stadtröda

Samstag, 08.11. 9:30 - 12:00 Uhr Erstkommunionvorbereitung in Hermsdorf - Kinder und Eltern

Donnerstag, 20.11. 17:00 Uhr Religionsunterricht in Hermsdorf - 18:30 Uhr Jugendstunde SHK in Eisenberg

## Informationen zu Veranstaltungen, Tourismus und Freizeit

### Buchlesung in Kahla

am 14. November 2014

19.00 Uhr

im kleinen Rathaussaal

stellen Frau Barbara Kösling und Herr Christian Hill uns ihr zweites Buch über

-Berühmte Thüringer bitten zu Tisch - Mahlzeit!

vor.

Nachfolgend einige Informationen zum Buch:

**Buch-Neuerscheinung mit dem größten Sohn der Stadt Kahla**

„...wer weiß, ob wir nicht einer gut gekochten Suppe die Luftpumpe und einer schlechten den Krieg oft zu verdanken haben.“ schrieb Georg Christoph Lichtenberg (1742-1799) in seinen Sudelbüchern. Das kann gut sein, meinen Barbara Kösling und Christian Hill.

Ganz frisch in den Buchhandlungen liegt „Mahlzeit! Berühmte Thüringer bitten zu Tisch“, das zweite gemeinsame Buch des Autorenduos.

20 Ur- und Wahlthüringer aus fünf Jahrhunderten, deren Wirken die Welt berührt hat, werden mit kulinarischem Seitenblick und Augenzwinkern biografisch skizziert. Dabei wird ihnen nicht nur in die Töpfe geschaut. Nach aufwändigen Recherchen in Archiven, Bibliotheken und historischen Kochbüchern kommt manch neuer Sachverhalt als herrliche Anekdote daher. Es ist angerichtet für

eine illustre Tischgesellschaft von Martin Luther über Herzogin Anna Amalia, den Naturforscher Alfred Brehm, Otto Dix und Helmut Recknagel bis Ulf Merbold. Als gebürtige Kahlaerin hat sich Barbara Kösling natürlich den wohl größten Sohn ihrer Stadt, Johann Walter (1496 - 1570), nicht entgehen lassen. Zumal sie ihn in der öffentlichen Wahrnehmung für unterrepräsentiert hält. So mancher Kahlaer hat noch nichts von dem Begründer der evangelischen Kirchenmusik und Weggefährten Luthers gehört. Nun gibt es sogar ein fiktives Bildnis von ihm, kreiert von der Jenaer Künstlerin Julia Tripke. Das vermutlich einzige echte, von Lucas Cranach d.J. gemalte, gilt seit 1906 als verschollen. Spannend beschreiben die Autoren, was Werner Rolfinck (1599-1673) einem Kräutergarten für Heilkräfte entlockte, wie Johann Christoph GutsMuths (1759-1839) nach der Lektüre einer Erzählung von Ovid den Stabochsprung erfand, wie treffend Herbert Roth

(1926-1983) die Bedeutung der Thüringer Klöße beschrieb, was Helmut Recknagel (geb.1937) mit auf eine einsame Insel nehmen würde und warum Ulf Merbold (geb.1941) mit Fruchtsäften Marmelade spielen konnte. 135 authentische Rezepte, von den Autoren nicht ohne Folgen für die Hüften erprobt, laden zum Nachkochen und Schlemmen ein. Kurzum es ist ein unterhaltsames Buch, das Geschichte und Gaumenfreuden mit Genuss vereint. Das Buch wird auch am 12. November in der Thalia Neue Mitte in Jena um 20.15 Uhr von den Autoren vorgestellt, kleine kulinarische Leckerbissen inklusive.

Christian Hill, Barbara Kösling: *Mahlzeit! Berühmte Thüringer bitten zu Tisch*

Hardcover, 160 Seiten, zahlreiche Abbildungen

ISBN 978-3-942115-98-8

Ladenpreis 19,90 EUR

**Herzlich Willkommen beim**

**Orlamünder Karneval**

**44**

**Superhelden der Kindheit**

„mit einem deutschen Orlamünder Karneval“

**Auftakt am 15.11.14**

**Programme vom Rosenmontag und der 43. Saison ..mit VIEL SPASS!**

**Öffentliche Sitzungen 2015**  
jeweils 20.01 Uhr  
24.01. / 31.01. / 07.02. / 14.02.

15.11.2014 - 20.01 Uhr  
Auftrittsitzung

29.11./30.11.2014  
Weihnachtsmarkt  
a.d. Komenale

24.01.2015 13.01 Uhr  
Seniorentaschung

13.02.2015 14.01 Uhr  
Kindertaschung - durch Kinder

16.02.2015 19.01 Uhr  
Rosenmontagsfestung

17.02.2015 13.30 Uhr  
Strohblumenzug (8. Klasse)  
ab Hausberg Schule

Kartenverkauf am Sonntag vor der  
Veranstaltung im Rathaus Orlamünde,  
Gertr. Altmann, Orlamünde Tel. 036423 / 22529

www.Helau-OCV.de

**Auf zum**

**Adventsmarkt**

**Die Landfrauen Niederkrossen II erwarten**

**Sie hierzu ganz herzlich**

**am Sonntag, 16. November 2014**

**von 14:00 - 18:00 Uhr**

**im Gemeindesaal in BEUTELSDORF**

Wie gewohnt, wollen wir Sie wieder mit einer reichlich gedeckten Kaffeetafel mit hausgebackenem Kuchen und Plätzchen verwöhnen. Regionale Anbieter laden mit ihren Produkten und Spezialitäten zum Verweilen ein.

Wie immer erwartet Sie wieder ein abwechslungsreiches und vielseitiges Kulturprogramm. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Eintritt: Erwachsene 2,00 EURO,**  
Kinder bis 12 Jahre frei  
Einlass ab 14.00 Uhr

## Geheimnisvolles und Sagenhaftes im Teehaus Hummelshain

### Lassen Sie sich von der Thüringer Sagenwelt verzaubern!

Hat eine Thüringer Burgherrin im 15. Jahrhundert tatsächlich Dreizehnlinge zur Welt gebracht? Wurde bei einem Brückenbau anno 1342 ein lebendiges Kind eingemauert? Hat sich Herzog Christian von Eisenberg einst als Alchemist betätigt und dabei selbst vergiftet? Solche und noch viel mehr Legenden zu historischen Ereignissen und Persönlichkeiten nimmt Rainer Hohberg in seinem neuesten Buch „Geheimnisvolles aus der Thüringer Sagenwelt“ unter die Lupe und wird davon am 30. November bei seinem Vortrag im Teehaus Hummelshain berichten.

Der Schriftsteller Rainer Hohberg ist ein ausgewiesener Kenner der hiesigen Sagenwelt. Er hat darüber mehrere Bücher veröffentlicht und erfreut seit Jahren die Leser Ostthüringer Zeitung mit seiner Kolumne „Thüringer Sagegeheimnisse“. Hohberg geht den zumeist jahrhundertealten Sagen nach, indem er ihre realen historischen und volkskundlichen Hintergründe untersucht und auch die Sagenorte genau unter die Lupe nimmt. Er erzählt die alten Geschichten und spürt mit Sachkenntnis und einer gehörigen Portion Witz Begebenheiten auf, die dahinter stecken oder stecken könnten. Und diese sind mitunter noch spannender als die Sagen selbst.



*Als Sagendetektiv nimmt Rainer Hohberg den legendären „Leckarsch“ am Kranichfelder Oberschloss unter die Lupe (Foto Thomas Schiffer)*

Eine attraktive Bildpräsentation ergänzt Hohbergs Ausführungen. Sein neues Buch ist im Tauchaer Verlag erschienen und bei der Veranstaltung zum Preis von 9,95 EUR erhältlich. Anwesend zur Buchpremiere wird auch Verlagschef Prof. Dieter Nadolski sein. Anschließend gibt es bei Fettbrot und Rotwein wie immer die Möglichkeit zu gemütlichen Gesprächen. Platzreservierung: Tel. 036424/51919.

**Sonntag, 30. November 2014**  
**Teehaus am Alten Jagdschloss Hummelshain**  
**15 Uhr**



## Kemenate Orlamünde

### Besuchen Sie unseren Weihnachtsmarkt

**Am ersten Adventswochenende -**  
**29. und 30. November 2014**

Bei weihnachtlichen Klängen bieten Händler und Handwerker ihre Waren feil. Kinder können kleine Geschenke selbst basteln. Natürlich wird der Weihnachtsmann an beiden Tagen nicht fehlen!

Für die vorweihnachtliche Stimmung sorgen die Vereine und Einrichtungen der Stadt und Umgebung. Ein umfangreiches Unterhaltungsprogramm gehört, wie die Jahre zuvor, auf dem Weihnachtsmarkt dazu. Am Sonnabend treten die Kinder des Kindergartens „Nesthäkchen“ Freienorla und der Gesangsverein „Harmonie 1848“ Orlamünde e.V. auf. Der Musikverein Neusitz und die „Lollypops“ sind an beiden Tagen auf dem Markt zu erleben. Am Sonntag ist der Auftritt der Kinder des Kindergartens „Marienkäfer“ Orlamünde zu sehen und das Märchen „Rumpelstilzchen“ wird aufgeführt. Zielsichere Besucher können sich im Armbrustschiessen beweisen. Der Sieger kann sich über eine Weihnachtsgans freuen. Für das leibliche Wohl ist mit vielen regionalen Spezialitäten an den Ständen bestens gesorgt. Lassen Sie sich einfach überraschen, bringen Sie gute Laune und vorweihnachtliche Stimmung mit. Wir laden Sie recht herzlich ein und freuen uns auf ihren Besuch!

Öffnungszeiten

**Sonnabend 14:00 bis ca. 20:00 Uhr**

**Sonntag 12:00 bis ca. 18:00 Uhr**

Orlamünder Vereine und Einrichtungen, Stadt Orlamünde



Angaben zum Programm ohne Gewähr!

## Die Fraktionen haben das Wort

**In der vorletzten Ausgabe der Kahlaer Nachrichten konnte man eine Stellungnahme des Vereins „Täglich-Brot-Insel e.V.“ lesen, in der ging es um unsere abgelehnte Spende für jenen Verein.**

Uns geht es in keinsten Weise darum, jemanden unseren politischen Stempel aufzudrücken, das wollen ja schon andere erledigen. Bei der Spende handelte es sich lediglich um einen kleinen sozialen Beitrag für einen Kahlschen Verein. Die politischen Ansichten der Vereinsführung sind uns egal, solange diese nicht zu Ungunsten der Bedürftigen ausgelebt werden. Es ist traurig genug, dass es in einem „Sozialstaat“ wie der BRD solche Einrichtungen geben muss, um sozialschwachen Menschen unter die Arme zu greifen. Augenscheinlich ist man aber nicht an ernsthafter Unterstützung interessiert? Oder geht es einfach nur darum, seine eigenen persönlichen politischen Interessen einem eigentlich unparteiischen und sozialen Verein aufzudrücken - und damit letztendlich auch den Bedürftigen? Dürfen denn nicht alle Kahlschen spenden? Dürfen bald vielleicht nur noch Personen mit einem bestimmten Parteiausweis die Dienste des Vereins nutzen? Wird es bald Fragebögen zu eigenen politischen Standpunkten an der Essensausgabe geben? Wir wissen es nicht -

Eine Diskriminierung Andersdenkender werden wir aber nicht tatenlos hinnehmen! Hier sollten wir, trotz des Wiedererstarkens der umbenannten SED, aus der Geschichte gelernt haben...

Weitere Infos auf: [wir-fuer-kahla.de](http://wir-fuer-kahla.de)

**David Buresch, Marcel Bütow**

## Gegendarstellung von Stadtrat Oliver Noack zum Artikel der „Täglich Brot-Insel e.V.“

In den Kahlaer Nachrichten vom 9. Oktober wurde ich in einem wirren Artikel persönlich angegriffen. Eine erste Reaktion meinerseits auf diesen Artikel wurde durch Bürgermeisterin Frau Nissen-Roth nicht in den Kahlaer Nachrichten veröffentlicht.

Jeder Kahlaer Einwohner sollte schon beim lesen begriffen haben, welche Personen hinter diesen Artikel stecken.

Obwohl diese Personen ständig auf diversen Seiten Stimmung gegen die CDU machen, habe ich eine Spende zur Unterstützung der Kahlaer Tafel überwiesen, die aus mir nicht nachvollziehbaren Grund zurück überwiesen wurde.

Es ist schon traurig, wenn sich manche Personen auf Kosten in Not befindlicher Leute profilieren möchten.

Wenn man schon in seinem Vereinswappen das Kreuz von Jesus Christus trägt, sollte man auch danach handeln.

Schon der Satz „Unser Verein versteht sich als politischer Verein, jedoch parteiunabhängig“ bringt mich zum nachdenken. In der Satzung jedenfalls steht nichts über einen „politischen Verein“.

Vielleicht sollte man mal die Gemeinnützigkeit dieses Vereins überprüfen lassen! Bezogen auf den Artikel 1 des Grundgesetzes „Die Würde des Menschen ist unantastbar“, sollte man auch danach handeln und nicht Bürger, die sich für ihre Stadt engagieren beleidigen. Leider aber haben manche Leute das Wort Demokratie bis heute noch nicht verstanden.

**Mit freundlichen Grüßen  
Stadtrat Oliver Noack**

## Bürgerumfrage per Telefon der Freien Wähler Kahla

Bürgerinnen und Bürger der Stadt Kahla können, analog der schriftlichen Form der Bürgerumfrage, ihre Kritiken, Anregungen und Hinweise auch telefonisch übermitteln. Als Gesprächspartner steht am

**Mittwoch, dem 12.11.2014**

von 18.00 - 19.00 Uhr



Herr Lindner

Tel. 76 60 90

für Sie am Telefon bereit.

Bitte machen Sie von dieser Möglichkeit der Bürgerbeteiligung Gebrauch.

**Dietmar Merker**

**Fraktionsvorsitzender**

## Vereine und Verbände

### Ein Buch für jedes Kahlaer Bücherregal

Die Kahlaer Heimatgesellschaft hat nach ihren Möglichkeiten die Herausgabe des Buches „Kahla - Ein Spaziergang durch seine Geschichte“ von Peer Kösling unterstützt. Nachdem nun viele unserer Mitglieder das Buch gelesen haben, sind sie noch fester davon überzeugt, dass diese Förderung sehr berechtigt war. Eine solche Publikation zur Kahlaer Geschichte hat es noch nicht gegeben. Wir hatten bisher die verdienstvollen Chroniken von Richard Denner und Willy Schilling, wo hinter einem Datum ein bestimmtes Ereignis kurz festgehalten ist. Dann gibt es die „Geschichte Kahlas“ von Heinrich Bergner, die aber nur bis zur Reformation reicht und nach nunmehr fast einhundert Jahren in etlichen Punkten überholt ist. Die Mitglieder des 1862 gegründeten Vereins für Geschichte und Altertumskunde zu Kahla haben uns in den Jahren von 1876 bis 1935 acht Bände „Mitteilungen“ zu einzelnen Themen der hiesigen Region hinterlassen. Neben Richard Denner zählten Ernst Löbe, Victor Lommer, Siegfried Schaffner jun. und vor allem Franz Lehmann zu den produktivsten Mitgliedern des Vereins. Schließlich gehören auch einzelne Publikationen späterer „Ortschronisten“ wie Willi Muche, Gerhard Engelmann, Horst Lange und Heinz Berger zu diesem stadtgeschichtlichen Fundus.

Peer Kösling hat diese stadtgeschichtlichen Arbeiten natürlich genutzt, mit eigenen Forschungen im Stadtarchiv angereichert und zu einem neuartigen Blick auf unsere Stadtgeschichte vereint. In seinem Buch erscheint die Geschichte unserer Stadt nicht als abstrakter Bericht, sondern gebunden an handgreifliche Zeugnisse, die heute noch im Stadtbild vorhanden sind bzw. bis vor kurzem noch vorhanden waren. Dies erhöht sehr das Interesse an den historischen Vorgängen, und man ist verblüfft, was sich alles an vielen Ecken unserer Stadt einst zugetragen hat. Dabei vermittelt uns das Buch nicht nur harte Fakten der Geschichte. Es bewahrt auch Geschichten, die in der Stadt kursieren und die wesentlich zur Identifikation ihrer Einwohner mit ihrer Heimatstadt beitragen, auch wenn ihr Wahrheitsgehalt nicht über alle Zweifel erhaben ist. Sowohl die Geschichte als auch die Geschichten sind nicht nur informativ, sondern auch spannend erzählt.

Wie uns Dr. Kösling berichtet, haben sich mittlerweile eine ganze Reihe ehemaliger Kahlaer bei ihm gemeldet und ihre Freude über das auch in seiner Ausstattung sehr ansprechende Buch geäußert. In unserer Partnerstadt Schorndorf hat man die Publikation ebenfalls mit großem Interesse aufgenommen.

Die Heimatgesellschaft meint, dass dieses Buch in das Bücherregal eines jeden Kahlaers und einer jeden Kahlaerin gehört, die an den Geschichten ihrer Heimatstadt interessiert sind. Eine fundierte Meinung zur gedeihlichen Fortentwicklung unserer Stadt kann nur haben, wer zumindest mit den Grundzügen ihrer Geschichte vertraut ist.

Das Buch kann man in den Jenaer Buchläden sowie im Werksverkauf der Porzellanfabrik, bei REWE und in der Tourist-Information kaufen.

**Bernd Leube,  
i.A. der Heimatgesellschaft**



### Der Countdown läuft

**Liebe Narren und Närrinnen des Kahlschen Treibens,**

wieder einmal bricht der letzte Abschnitt des Kalenderjahres an. Für die Karnevalisten unter euch geht die wichtige fünfte Jahreszeit jedoch erst los. Deshalb möchten wir den Faschingsauftritt mit euch zusammen am 11. November begehen.



Alle Kindergärten, Schulen sowie alle Bürger der Stadt Kahla sind herzlich Willkommen. Um 09.30 Uhr beginnt unser ein kleines aber feines Programm mit Musik, Tanz und viel närrischem Treiben. In diesem Jahr wollen wir schon ab **10.11 Uhr** mit eurer umfangreichen Unterstützung wieder das Rathaus erobern. Eine leibliche Stärkung gibt es am Rost sowie kalte und warme Getränke für Klein bis Groß.

Gespannt dürft ihr auf die Verkündung des neuen Mottos für kommende Saison im Februar sein.

Über die Details zu den Veranstaltungen unserer Faschingssaison halten wir euch natürlich auf dem Laufenden. Mehr Informationen zum Verein gibt es auf unserer Internetseite [www.kcd-kahla.de](http://www.kcd-kahla.de)

*Unsere Termine für die Saison 2014/2015:*

01.02.2015 Rentnerfasching

07.02.2015 1. Gala

08.02.2015 Kinderfasching

14.02.2015 2. Gala

16.02.2015 Rosenmontagsumzug

17.02.2015 Weiberfasching

21.02.2015 Programmabend

Wir freuen uns auf euer Kommen am 11.11.2014

*Mit einem vorzeitigem „Dohnsteen, Helau“ der KCD Kahla!*

## Die Heimatgesellschaft informiert:

Das nächste Konzert findet am **21. November 2014, 19.30 Uhr** im Rathaussaal Kahla statt.

### **Zwei Pianisten. Zwei Komponisten**

Robert Schumann (1810-1856): Klavierquintett Es-Dur op. 44 für Klavier, zwei Violinen, Viola und Violoncello

Erst von Dohnany (1877-1960): Sextett op. 30 für Klarinette, Horn, Streicher und Klavier

Klarinette: Vincent Nitsche

Horn: Anna Magdalena Euen

Violine: Marius Sima, Christian Götz

Viola: Frederik Nitsche

Violoncello: Alexander Wegelin

Klavier: N.N.

Moderation: Bruno Scharnberg

## Sozialverband VdK Hessen-Thüringen e.V.

VdK Ortsverband Kahla-Orlamünde

VdK Ortsverband Rothenstein

**Die Beratung des VdK hilft Ihnen weiter**

**Beratung-Anträge-Widersprüche-Klagen zu allen sozialrechtlichen Fragen**

Die Sprechstunden finden jeden 3. Mittwoch im Monat in der **Gaststätte „Dohlenstein“ (Friedensstraße 20a)** von **15.00 Uhr bis 17.00 Uhr** statt.

**Nächster Termin am 19.11.2014.**

Terminvereinbarungen und Voranmeldungen werden dringend empfohlen:

Telefon: Kahla 24365 oder Jena 03641-288919.

## Volkssolidarität Regionalverband Ostthüringen e.V.

Seniorenbegegnungsstätte Kahla, Schulstraße 18, Tel. 036424/52967

**Unsere Mitarbeiter sind für Sie da:**

Montag bis Donnerstag von 11.00 - 16.00 Uhr

**Gemeinsam schmeckts doch besser!**

Nutzen Sie unser tägliches Angebot, ein schmackhaftes Mittagessen im Klub einzunehmen.

Montag bis Donnerstag von 11.00 - 12.30 Uhr

Den Dienst "Essen auf Rädern" gibt es in fünf verschiedenen Menüs.

Auskünfte zum Essen erhalten Sie täglich ab 10.00 Uhr in der Seniorenbegegnungsstätte.

Von erfahrenen examinierten Krankenschwestern und Altenpflegern/innen unseres ambulanten Pflegedienstes erhalten Sie pflegerische und medizinische Versorgung und Beratung.

Sozialstation Kahla, Am Langen Bürgel 6, Tel.: 036424/8 24 19

## Veranstaltungsplan Monat: November 2014

### Montag, 03.11.2014

13.00 Uhr Spielenachmittag

### Dienstag, 04.11.2014

13.00 Uhr Altersgerechte Gymnastik

### Mittwoch, 05.11.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag

### Donnerstag, 06.11.2014

13.00 Uhr Kaffeenachmittag mit Bingo

### Montag, 10.11.2014

13.00 Uhr Spielenachmittag

### Dienstag, 11.11.2014

13.00 Uhr Altersgerechte Gymnastik

### Mittwoch, 12.11.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag

### Donnerstag, 13.11.2014

14.00 Uhr Gäste vom Blindenverband

### Montag, 17.11.2014

13.00 Uhr Spielenachmittag

### Dienstag, 18.11.2014

13.00 Uhr Altersgerechte Gymnastik

### Mittwoch, 19.11.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag

### Donnerstag, 20.11.2014

13.00 Uhr Kaffeenachmittag mit Bingo

### Montag 24.11.2014

13.00 Uhr Gesundheitsvortrag mit Hr. Lobert

### Dienstag, 25.11.2014

13.00 Uhr Altersgerechte Gymnastik

### Mittwoch, 26.11.2014

10.15 Uhr Adventsfahrt nach Etdorf

### Donnerstag, 27.11.2014

13.00 Uhr Kaffeenachmittag mit Bingo

Bei Rückfragen bitte bei Frau Tiesler melden unter

Tel. 036424152967.

## Deutsches Rotes Kreuz

### Kreisverband Jena-Eisenberg-Stadtroda e.V.

Frauenbegegnungsstätte

Rudolstädter Straße 22a, 07768 Kahla

Tel.: 036424 52957

### Öffnungszeiten

Dienstag 09:00 Uhr - 12:00 Uhr und 12:30 Uhr - 15:30 Uhr

Donnerstag 09:00 Uhr - 12:00 Uhr und 12:30 Uhr - 16:30 Uhr

Die Frauenbegegnungsstätte trägt dem sozialen Anliegen - Hilfe zur Selbsthilfe - Rechnung.

Sie ist für alle Interessenten ein Treffpunkt, wo Ihnen u. a. die Möglichkeit eingeräumt wird sich Rat zu holen. Wir geben z. B. Hilfeleistungen beim Verfassen von Bewerbungen und Lebensläufen, Patientenverfügungen und Vorsorgevollmachten sowie beim Ausfüllen von Formularen.

Selbstverständlich werden alle Fragen und Probleme **vertraulich** behandelt!

### Veranstaltungsplan am

**11.11.14 und 13.11.14**

**18.11.14 und 20.11.14**

### Dienstag 11.11.14 und 18.11.14

09.00 Uhr Hilfe beim Ausfüllen von Formularen

09.00 Uhr Handarbeitszirkel

12.00 Uhr Bastelnachmittag

### Donnerstag 13.11.14 und 20.11.14

09.00 Uhr Kreativzirkel

10.00 Uhr bis

12.00 Uhr LRA/SHK Gesundheitsamt Stadtroda

Sprechstunde Sozialpsychiatrischer Dienstag

14.30 Uhr Treffen der Selbsthilfegruppe für seelisch Kranke anschließend Frauencafe

Formularhilfe möglichst nach Vereinbarung.

Die Räume unserer Begegnungsstätte können Sie für Familienfeiern und ähnliche Anlässe mieten.

## Sportnachrichten

Anzeigenteil

### SG Kahla/Rothenstein brauchen Ihre Unterstützung

#### RT-Energiegold GmbH fördert weiter den Handball-sport

Manchmal ist es schwer, aber man muss auch verlieren können. Im Spitzenspiel der Verbandsklasse kam es gleich am ersten Spieltag zum Treffen, der Aufstiegs-kandidaten. SV Hermsdorf gegen SG Kahla/Rothenstein. Hermsdorf, bestückt mit ehemaligen Spielern der Oberliga, sind die klaren Favoriten in dieser Staffel, aber die SG fuhr mit großem Selbstbewusstsein zum Spiel am 26.10.2014.

Es war eine packende und emotionale Auseinandersetzung. Mit hohen körperlichen und spielerischen Mitteln gingen beide Mannschaften zu Werke. Bis zur 49 Minute war das Spiel völlig offen und es stand kein Sieger fest. Das Spiel wurde jedoch durch eine fragwürdige Schiedsrichterentscheidung, vorzeitig entschieden. Nach einem normalen Zweikampf erhielt plötzlich, Christian Schneider, als ein wichtiger Spieler des Tages, die rote Karte, beim Spielstand von 21:21. Diesen Ausfall und das Fehlen von 2 weiteren Leistungsträgern, konnte die Mannschaft nicht kompensieren und verlor am Ende 28:22. Viel zu hoch, für eine super Leistung. Bester Torwerfer an diesem Tag war Marcel Pfeifer mit 8 Treffern.

Auch die 2.Mannschaft musste im Auftaktspiel, ihre erste Niederlage hinnehmen. Ohne Torhüter reiste man nach Apolda und Patrick Franke-Polz ging als Feldspieler ins Tor. In einem sehr schnellen Spiel verlor man am Ende 43:36. Man hatte in der ersten Halbzeit die Abwehrarbeit vernachlässigt. Rene Haese (14) und Hans Sieburg (9) lieferten zwar eine tolle 2.Halbzeit ab, doch es gelang nicht, den Rückstand aufzuholen.

Am **08.11.2014 um 18.00 Uhr in Kahla**, geht es weiter in der 2. Hauptrunde des Landespokals. Klarer Favorit ist der **HBV Jena**, welcher in der Landesliga spielt.

Der Pokal hat jedoch seine eigenen Gesetze, wie das Spiel gegen den HSV Weimar bewiesen hat. Natürlich braucht die Mannschaft wieder die Unterstützung der Zuschauer und Fans.

Wir möchten Sie hiermit alle recht herzlich zum Spiel einladen. Mit der RT-Energiegold GmbH aus Kahla, hat der Handballsport seit Jahren einen dauerhaften Partner an seiner Seite. Als kostenloser Energieberater für den Gewerbe- und Privatkunden, hat das Unternehmen zugesichert, vor allem den Jugendbereich weiterhin aktiv zu unterstützen.

Für die Bereitstellung der neuen Spieltrikots möchten wir uns recht herzlich bei Herrn Marc Pfeifer und Raimond Hein bedanken.

**Laura Hein**



Marc Pfeifer (Mitte) übergibt als Vertreter der RT-Energiegold GmbH, die neue Trikots an Andre Schmidt (links) und Thomas Fürstenau (rechts)



# Weltcup in Oberhof



## BMW IBU Weltcup Biathlon in Oberhof

**7.- 11.1.  
2015**

|        |            |                          |
|--------|------------|--------------------------|
| 07.01. | 4 x 6 km   | ▶ Staffel der Frauen     |
| 08.01  | 4 x 7,5 km | ▶ Staffel der Männer     |
| 09.01. | 7,5 km     | ▶ Sprint der Frauen      |
| 10.01. | 10 km      | ▶ Sprint der Männer      |
| 11.01. | 12,5 km    | ▶ Massenstart der Frauen |
| 11.01. | 15 km      | ▶ Massenstart der Männer |



**Das Leiningerland.**  
Der schönste Fleck in Rheinland-Pfalz.  
Hier genießt man mit allen Sinnen.  
Vor allem mit dem Mund.  
Ein Mund zum Genießen.  
Ein Grund zum Lächeln.

**Das Mhhhh der Pfalz.**  
Auf traumhaften Wanderwegen  
begegnen Sie historischen  
Sehenswürdigkeiten, idyllischen  
Dörfern, ausgezeichneten Weinen  
und herzlicher Gastfreundlichkeit.

Leiningerland –  
Ihr Naherholungsgebiet  
an der Deutschen Weinstraße.

**Tourist-Informationen**  
Grünstadt Stadt  
06359 9297234  
Grünstadt Land  
06359 8001820  
Hettendorf  
06351 4050  
[www.leiningerland.com](http://www.leiningerland.com)



**Inh. Oliver Kaupp**  
**Breitenbachstraße 18**  
**72178 Lützenhardt**  
**Nördlicher Schwarzwald**  
 Telefon 074 43/96 62-0  
 Fax 074 43/96 62 60

### Erholung im Ländle Schwäbische Woche

Termin 2. Nov. bis 10. Dez. 2014  
 7 Übernachtungen  
 mit Halbpension  
 1x festliches  
 6-Gang-Candlelight-Dinner  
**1x Gutschein p.P. zum Verzehr über € 40,-**

p. P.  
**ab 355,- €**

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
 fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

Wir freuen uns auf Sie!!



## Sonderaktion 2014!

Dach, Fassade

### ACHTUNG HAUSBESITZER!

**Jetzt sanieren, mit dem Konjunkturpaket doppelt sparen!!!**  
Mit unseren dicken **Barzahlerrabatten** und bis zu 1200 Euro mit der Steuererklärung vom **Finanzamt wiederholen!!!!**

Einige Preisbeispiele auf 100 m²

*Bei uns ist Ihr Dach in guten Händen*

Dachumdeckung mit Betondachsteinen ab 5.850,- Euro  
Ultraleichtdach Alu Dachpfanne nur 2 kg pro m² ab 7.200,- Euro  
Dachfläche mit Bitumenschindeln schwarz/rot ab 4.735,- Euro

**Wir finanzieren Ihre Baumaßnahme schnell und günstig ab 3,31% eff. Jahreszins!**

Nutzen Sie jetzt die Niedrigzinsphase, um Ihr Bauvorhaben zu verwirklichen!

z.B. **10.000,00 €** für ein neues Dach und einen neuen Anstrich bei 12-jähriger Laufzeit monatliche Rate **81,66 €!**

*Wir verschönern Ihr Zuhause*

Fassadenanstrich inkl. Grundierung ab 2.850,- Euro  
Fassadenputz inkl. Untergründe ab 4.919,- Euro  
Fassadendämmung 10 cm stark Klebesystem ab 9.800,- Euro

Dachdeckerbetrieb Mattern, Zimmermeister Meißner, Malermeister Reumschüssel, Schreinermeister Koch, Metalbaumeister Eubling

Unsere Beratung und Angebot ist kostenlos und unverbindlich

**LBut GmbH** – Das Handwerkerhaus,  
Am Vogelherd 97, 98693 Ilmenau  
**Tel.: 03677 - 20 77 36**



## Kommt einfach riesig!

Familienanzeigen selbst gestalten

Sie finden uns unter **www.anzeigen.wittich.de**

Die Unternehmensberater für den privaten Haushalt.

**Kanzlei Stefan Lindner**

Karl-Liebknecht-Platz 1, 07768 Kahla  
Telefon 036424 766090, Telefax 036424 766099  
Mobil 0151 11646611  
stefan.lindner@telis-finanz.de  
www.telis-finanz.de



Lassen auch Sie sich mit dem TÜV-zertifizierten **TELIS-System®** professionell beraten.

+++ Durch TELIS ... mehr Sicherheit, mehr Zeit, mehr Geld für SIE! +++



TELIS FINANZ AG  
TÜV-zertifizierte  
Beratungsqualität



**TELIS FINANZ®**  
Aktiengesellschaft



## Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal Ferienwohnung „Himmelchen“ im romantischen Ahrweiler

Schön eingerichtete Ferienwohnung (\*\*\*\*)

in Ahrweiler für 2 – 4 Personen,  
direkt am Ahr-Rad-Wanderweg und

10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern,  
ab 45,- € pro Tag. Tel. 01 63 / 7 88 02 36

E-Mail: h.pacyna@web.de · www.himmelchen.de



www.wittich.de

AMTSBLÄTTER BEILAGEN BROSCHÜREN PROSPEKTE  
ZEITUNGEN AMTSBLÄTTER BEILAGEN BROSCHÜREN  
PROSPEKTE ZEITUNGEN AMTSBLÄTTER BEILAGEN  
BROSCHÜREN PROSPEKTE ZEITUNGEN AMTSBLÄTTER  
BEILAGEN BROSCHÜREN PROSPEKTE ZEITUNGEN

### Fragen zur Werbung?

Ihr Medienberater **Daniel Wolf**

Handy: 01 74 / 9 24 09 21 | Tel.: 0 36 77 / 20 50 - 0

Mail: d.wolf@wittich-langewiesen.de



**ZEITUNGSLESER WISSEN MEHR!**

## Patientenverfügung und das „Recht auf Letzte Hilfe“

Falls die eigene Entscheidungsfähigkeit verloren gegangen ist, hilft es den Ärzten und Bevollmächtigten, wenn die Behandlungswünsche in einer Patientenverfügung dokumentiert wurden. Oftmals ist ein liebevolles Unterlassen medizinischer Maßnahmen angebracht, sofern es dem Patientenwillen entspricht. Öffentlich debattiert wird zunehmend, ob es auch eine ärztliche Hilfe geben darf, wenn ein Patient sein Leben selbst beenden möchte.

Für ein „Recht auf letzte Hilfe“ traten im Oktober Prominente wie die Schauspieler Michael Lesch, Petra Nadolny, Eva Mattes oder auch der Liedermacher Konstantin Wecker und Schriftstellerin Karin Duve ein. Sie ließen sich öffentlichkeitswirksam für eine Kampagne der Deutschen Gesellschaft für Humanes Sterben (DGHS) e.V. mit geschlossenen

Augen fotografieren. Eine Woche lang führen die Plakate auf Autos durchs Berliner Regierungsviertel und hingen an Litfaß-Säulen und in Bahnhöfen. Bei den Bundestagsabgeordneten kam die Botschaft an, sie debattieren nun unterschiedliche Gesetzesvarianten zur Sterbehilfe. Ein Ausbau der palliativmedizinischen und Hospiz-Versorgung wird von allen Volksvertretern gewünscht. Ob aber auch die ärztliche Hilfe beim Freitod vom Gesetzgeber



©DGHS

toleriert werden kann, und ob das nur für den gut begründeten Einzelfall gelten dürfte, sondern auch organisiert stattfinden darf, ist eine Frage, die auf der Agenda steht. Die Deutsche Gesellschaft für Humanes Sterben (DGHS) als größte Interessenvertretung dieser Art auf deutschem Boden setzt sich in der Politik gegen eine strafgesetzliche Verschärfung der bisherigen Rechtslage ein. Dabei wird sie von vielen Mitgliedern und Förderern unterstützt.

Ein Notfall-Ausweis sichert den schnellen Online-Zugriff auf Ihre Patientenverfügung. Worauf beim Erstellen der Verfügungen zu achten ist, erklären die ehren- und hauptamtlichen Mitarbeiter der DGHS gerne, bundesweit auch in Ihrer Nähe.

Info-Telefon: 030 / 212 22 33 70,  
**www.dghs.de**

-Anzeige-

**60 JAHRE**  
**Diakonie**   
**Katastrophenhilfe**

**Weltweit  
hilfsbereit.**

Soforthilfe, Wiederaufbau und Prävention.  
**Jeden Tag. Weltweit.**  
Ihre Spende hilft.  
IBAN: DE26 2106 0237 0000 5025 02

# HILFE

## IN SCHWEREN STUNDEN



## Grabmalpflege

- so bleibt das Grab in einem dauerhaft würdigen Zustand

Die Grabmalpflege ist eine langfristige Hilfestellung für Hinterbliebene, die sich aufgrund ihres Wohnortes, aus zeitlichen oder gesundheitlichen Gründen nicht mehr um das Grabmal kümmern können. Im Grabmalpflegevertrag wird über einen festgelegten Zeitraum bzw. bis zum Ende der Ruhefrist eine regelmäßige und fachgerechte Pflege des Grabmals, der Grabumfassung und des Grabzubehörs vereinbart. So ist sichergestellt, dass die Grabstätte – auch über den Tod hinaus – in einem dauerhaft würdigen Zustand bewahrt wird.

- Anzeige -

## Dekoration der Trauerhalle

Tipps für eine würdevolle Gestaltung der Trauerhalle

Viele Trauerhallen verfügen über Standarddekorationen mit Kerzenständern und Grünpflanzen, die zum Teil in den Friedhofsgebühren enthalten sind. Um die Trauerfeier persönlicher zu gestalten und eine stilvolle Atmosphäre zu schaffen, kann der Bestatter die Räume mit weiteren Pflanzen, farbigen Tüchern oder Schmuckelementen dekorieren. Dabei finden auch Porträtfotos auf einer Staffelei und Erinnerungsstücke an den Verstorbenen sowie Spuren aus Blütenblättern oder Inseln aus Teelichtern ihren Platz.

Kuratorium

Deutsche Bestattungskultur e.V.

Fotot: BDB



# Bestattungshaus

## R. Müller GmbH

Wir sind Tag und Nacht erreichbar

Jenaische Str. 5/6, 07768 Kahla, Tel: (036424) 2 27 84  
Quergasse 6, 07743 Jena, Tel: (03641) 231858

[www.bestattung-rm.de](http://www.bestattung-rm.de)

## Zeitungsleser wissen MEHR!

**Fechner** Bachstraße 80  
07768 Kahla  
Blumenhaus & Gärtnerei Tel. 036424 - 24611



## Gestecke und Kränze

zum Totensonntag  
in großer Auswahl

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.00 - 18.00 Uhr, Sa. 8.00 - 12.00 Uhr

**STEINMETZ SCHWEIGER** GmbH

GRABMALE & SCHRIFT  
moderne Grabmalgestaltung  
NATURSTEINVERLEGUNG  
Fußboden, Treppen, Fensterbänke, u. s. w.  
RESTAURIERUNG & DENKMAL  
Natursteinhaussockel, Türgewände, u. s. w.

Vor dem Tor 25  
07768 Orlamünde

An der Kreuzung B88  
Bachstraße  
07768 Kahla

Mo. – Sa. geöffnet  
Telefon (03 64 23) 2 23 36  
Telefax (03 64 23) 6 35 61

Mo. + Do.  
13.00 – 17.00 Uhr geöffnet

## Grabschmuck zum Totensonntag

Handsträuße  
**ab 4,95 €**  
Islandmooskissen  
und -herzen  
**ab 9,95 €**



Blumen & Blumiges vom Totensonntag Blumen & Blumiges vom Totensonntag

**KRUG** seit 1891  
in Kahla & Jena/Burgapark  
Telefon: 0364 24/2 24 58  
[WWW.FLORISTMEISTER.DE](http://WWW.FLORISTMEISTER.DE)



# RATGEBER BAUEN&WOHNEN

## Fachleute per App finden

### ALLES AUS DER FERNE KOORDINIEREN

Nach einem erholsamen Urlaub kehrt man heim - und findet einen überfluteten Keller vor. So könnte der Alptraum vieler Hausbesitzer aussehen. Hilfreich ist es in jedem Fall, bei längerer Abwesenheit den Hauptkahn zu schließen und einen Nachbarn oder einen Verwandten regelmäßig nach dem Rechten sehen zu lassen. Doch was tun, wenn es zu einem Schaden gekommen ist? Um aus der Ferne alles zu koordinieren, kann die App »**Bauschaden**« (kostenlos erhältlich für iPhone und iPad über iTunes) hilfreich sein. Direkt nach Schadensart lassen sich die Fachleute aus der Nähe finden. Mehr Informationen unter [www.schadendienst24.de](http://www.schadendienst24.de) sowie Telefon **0800-4774773**. Hier gibt es auch einen praktischen, kostenlosen Anhänger für die Wasseruhr mit allen Kontaktdaten für den Notfall. (djd)

**Stucksanierung & Fassadenarbeiten aller Art**  
 Lehm- und Ökologisches Bauen  
 Bau-, Maler und Stuckateurgeschäft  
**Pascal Krieg**  
 Zwackau 21 • 07819 Rosendorf  
 Tel. 036481/564993 oder 0170/2815193  
[www.pascal-krieg.de](http://www.pascal-krieg.de) • [www.coelan.de](http://www.coelan.de)



**K&B Natursteine**  
 Marmor + Granitwerk

Verarbeitung und Verlegung von: Fensterbänken, Fliesen, Bodenbelägen, Treppen, Terrassen, Küchenarbeitsplatten, Kaminverkleidungen, Fassaden, exklusiven Badezimmern.

Tel. (03 64 27) 7 06 23 • Fax 7 06 98 • 07774 Dornburg-Camburg  
 Ausstellung: 07745 Jena, Kahlaische Str. 51 • Tel. (0 36 41) 67 34 04  
 E-Mail: [kubnatursteine@t-online.de](mailto:kubnatursteine@t-online.de) • Internet: [www.kubnatursteine.de](http://www.kubnatursteine.de)

**Schreiber Baustoffhandel**

07768 Kahla  
 Gerberstraße 19  
 Telefon/Fax 03 64 24 / 2 25 21  
 Mobil 01 71 / 7 97 04 80

**SCHREIBER**  
 Baustoffhandel GmbH  
 Kahla

**Baustoffhandel  
 aller Art**

[www.schreiber-baustoffe.com](http://www.schreiber-baustoffe.com)

## Unverhofft kommt oft

### WASSERSCHADEN

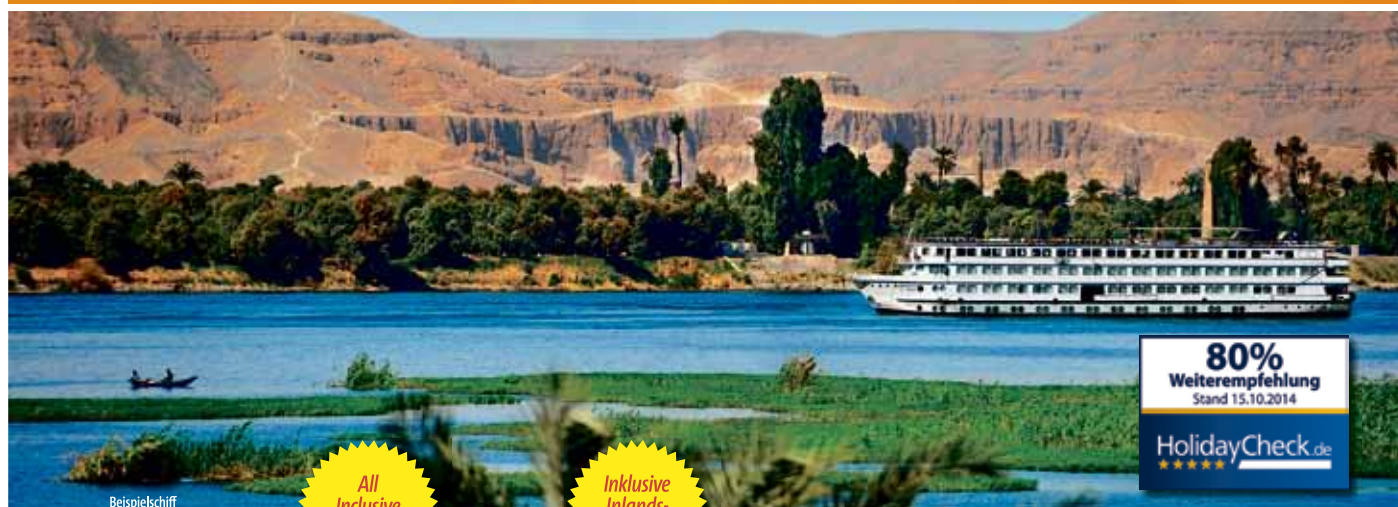
Eine kleine feuchte Ecke im Wohnraum, überflutete Kellerräume oder vom Sturm abgedeckte Dächer: Hausbesitzer schrecken auf, wenn es um Schäden an ihrer Immobilie geht. Gerade die wetterbedingten Großereignisse nehmen in unseren Regionen zu - womöglich als Vorbote des sich abzeichnenden Klimawandels. Auch die Fachleute des Deutschen Wetterdienstes gehen davon aus, dass in Deutschland in Zukunft extremere Wetterlagen immer häufiger auftreten werden. Ist erst das Eigenheim durch Wetterunbilden wie Sturmböen, Hagelschlag oder Starkregen beschädigt, kommt es buchstäblich auf jede Minute an. Dies gilt aber nicht nur für größere Schäden, auch eine kleine feuchte Stelle sollte umgehend behandelt werden. Leichter gesagt als getan: Wo findet man unter Zeitdruck oder zu nächtlicher Stunde kompetente Hilfe? Profis aus der Haustechnik haben sich bundesweit organisiert, um eine zentrale Erreichbarkeit für die Verbraucher zu ermöglichen. Dies ermöglicht einen 24-Stunden-Notdienst, der in kürzester Zeit kompetente Ansprechpartner aus der Nähe ermittelt und alarmiert. Unter der Telefonnummer **0800-4774773** können Verbraucher bei Wasserschäden jeder Art und anderen Notfällen rund ums Haus schnelle Hilfe anfordern. Zudem arbeiten die Profis im SchadenDienst24 mit allen Versicherungen zusammen und kümmern sich somit um eine schnelle Schadensbeseitigung. (djd/pt)

Foto: [djd/schadendienst24.de](http://djd/schadendienst24.de)



# EIN GANZ BESONDERES DANKESCHÖN FÜR SIE ALS LESER!

## KREUZFAHRT-STUDIENREISE auf dem Nil & Baden in Hurghada



Beispielschiff

All  
Inclusive  
im Hotel

Inklusive  
Inlands-  
Flug



Philae-Tempel



Wohnbeispiel Sonesta Pharaoh Beach Resort



Sonesta Pharaoh Beach Resort

## Kultur - Geschichte hautnah erleben

### 15 Tage: Nilkreuzfahrt & Entspannen im Sonesta Pharaoh Beach Resort

Erleben Sie auf dem Nil die unvergesslichen Höhepunkte der Pharaonenzeit. Diese Kreuzfahrt bietet Ihnen den besten Einblick in die faszinierende Geschichte Ägyptens. Die zweite Woche erholen Sie sich im 5-Sterne-Resort Sonesta Pharaoh Beach in Hurghada.

**Ihre Unterkunft:** Das 5-Sterne-Schiff bietet eine ansprechende Lobby mit Rezeption, Restaurant, Bar, Geschäften und Sonnendeck mit Swimmingpool.

**Ausstattung:** Die gemütlich eingerichteten Außenkabinen verfügen über Dusche/WC, TV und Klimaanlage.

Das weitläufige **5-Sterne-Resort Sonesta Pharaoh Beach** ist direkt am langen, privaten Strand mit Hausriff gelegen und verfügt über Rezeption, Lobbybar, Restaurants, Café, Pool-/Strandbar und Hallenbad (im Winter beheizt) sowie Süßwasser-Poolanlage in der gepflegten Gartenanlage.

**Ausstattung:** Die komfortablen Doppelzimmer im Nebengebäude verfügen über Bad/WC, Föhn, Telefon, Safe, Sat-TV, Minikühlschrank, Kaffee-/

Teezubereiter, Klimaanlage und Balkon oder Terrasse.

#### Ihre All Inclusive-Leistungen:

- Frühstücks-, Mittags- und Abendbuffet
- Nachmittags Snacks, Kaffee und Kuchen/Gebäck
- 2x Abendmenü im A-la-carte-Restaurant
- Lokale alkoholische und alkoholfreie Getränke 10.00 - 24.00 Uhr
- zahlreich Sport- & Unterhaltungsmöglichkeiten

#### IHR BUCHUNGSCODE: B135705

Nicht eingeschlossen: Visum inkl. Bearbeitungsgebühr: ca. € 25,- (zahlbar vor Ort), Trinkgelder an Bord: Empfehlung ca. € 5,- pro Tag, Ausflugspaket: ca. € 189,- (buchbar vor Ort, beinhaltet alle mit \* gekennzeichneten Ausflüge)  
Einreisebestimmungen: Sie benötigen einen noch min. 6 Monate über das Reiseende hinaus gültigen Reisepass sowie ein Visum, erhältlich bei Einreise am Flughafen.

#### IHR REISEVERLAUF:

- 1. Tag:** Flug nach Luxor und Transfer zu Ihrem Premium-Schiff
- 2. Tag:** Luxor-Esna: Tal der Könige° - Hatshepsut-Tempel° - Memnon-Kolosse°
- 3. Tag:** Esna-Kom Ombo: Chnum-Tempel° - Sobek-Tempel°
- 4. Tag:** Assuan: - Nassersee Staudamm° - Bootsfahrt zur Insel Agilika° - Felukenfahrt°
- 5. Tag:** Entspannung an Bord oder Ausflug nach Abu Simbel (fakultativ)
- 6. Tag:** Assuan-Luxor: Entspannung an Bord
- 7. Tag:** Luxor: Karnak-Tempel° - Luxor-Tempel°
- 8. Tag:** Inlandsflug nach Hurghada und Transfer in Ihr 5-Sterne-Resort Sonesta Pharaoh Beach
- 9.-14. Tag:** Badeaufenthalt
- 15. Tag:** Transfer zum Flughafen und Rückflug

statt € 599,- p.P.

ab € **499,-** p.P.

Sie als Leser sparen € 100,- p.P.

#### Alles mit drin:

- ✓ Flug mit renommierter Fluggesellschaft nach Luxor und von Hurghada zurück
- ✓ Rail & Fly: Zug zum Flug in der 2. Klasse
- ✓ Transfers laut Reiseverlauf
- ✓ 7 Übernachtungen an Bord eines 5-Sterne Schiffes in einer Doppel-Außenkabine
- ✓ Vollpension an Bord
- ✓ Inlandsflug von Luxor nach Hurghada
- ✓ 7 Übernachtungen in 5-Sterne-Resort Sonesta Pharaoh Beach im Doppelzimmer
- ✓ All Inclusive im Hotel
- ✓ Deutsch sprechende Reiseleitung

Für Sie getestet:



#### Anreisetermine 2014 & 2015

| Flughafen            | Flughafen-zuschlag p.P. | Dezember 2014<br>Saison-zuschlag<br>€ 320,- p.P. | Januar 2015 | Januar 2015<br>Saison-zuschlag<br>€ 60,- p.P. | Januar/<br>Februar 2015<br>Saison-zuschlag<br>€ 140,- p.P. | Januar/<br>Februar/März 2015<br>Saison-zuschlag<br>€ 200,- p.P. | Februar/<br>März/April 2015<br>Saison-zuschlag<br>€ 320,- p.P. | April 2015<br>Saison-zuschlag<br>€ 200,- p.P. |
|----------------------|-------------------------|--------------------------------------------------|-------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| München              | € 0,00                  | 25.12.                                           | 15.01.      | 01.01./<br>08.01.                             | 22.01./<br>05.02.                                          | 29.01./12.02./<br>19.02.#                                       | 26.02./05.03./<br>12.03./02.04.                                | 09.04./16.04./<br>23.04./30.04.#              |
| Frankfurt<br>am Main | € 40,00                 | 25.12.                                           | 15.01.      | 08.01.                                        | 01.01./<br>22.01./<br>29.01.                               | 05.02./12.02./<br>19.02.#                                       | 26.02./05.03./<br>12.03./02.04.                                | 09.04./16.04./<br>23.04./30.04.#              |
| Düsseldorf           | € 30,00                 | 25.12.                                           | 01.01.      | 15.01.                                        | 08.01./<br>22.01./<br>29.01.                               | 05.02./12.02./<br>19.02.#/ 26.02.#                              | 05.03./12.03./<br>02.04.                                       | 09.04./16.04./<br>23.04./30.04.#              |
| Leipzig/<br>Halle    | € 40,00                 | 25.12.                                           | -           | 22.01.                                        | -                                                          | 29.01./12.02./<br>19.02./26.02.#/<br>05.03.#/12.03.#            | 05.02./19.03./<br>02.04.                                       | 09.04./16.04./<br>23.04./30.04.#              |

# Zuschlag € 60,- p.P.

Obligatorischer Zuschlag 3112,- € 80,- p.P.

Jetzt gratis  
buchen:

**0800 - 723 983 043**

Wir sind täglich von 08:00 - 22:00 Uhr  
persönlich und kostenfrei für Sie erreichbar!

Oder in einem von über 200 sonnenklar Reisebüros!

**sonnenklar**  
viel. mehr. urlaub.

sonnenklar ist eine Marke der Euvia Travel GmbH, Landsberger Str. 88, 80339 München. Ihr Reiseveranstalter BigTtra Touristik GmbH (Landsberger Str. 88, 80339 München) ist als sonnenklar-Schwesterunternehmen Reiseveranstalter für viele weitere sonnenklar-Aktionsangebote. Mit Erhalt der Buchungsbestätigung des Reiseveranstalters und Zugang des Sicherungsscheins wird eine Anzahlung in Höhe von 25% des Reisepreises fällig. Die Restzahlung ist 30 Tage vor Abreise zu leisten.

## Führen Sie jetzt Ortsgespräche ohne Telefon.

Unsere Beratungsmobile sind für Sie in Thüringen unterwegs.

Thüringer  
Energie



## Bevor ich vor 3 Jahren mit dem Training im Gesundheitszentrum Balance anfang, war ich noch ein echter Sportmuffel.

Heute sieht das ganz anders aus. Im Laufe der Zeit hat sich Sport, besonders im Freihantelbereich, zu einem wichtigen Teil meines Lebens entwickelt. Mein Ziel war es Muskeln aufzubauen, welches ich schon sehr gut erreicht habe. Ich trainiere 3 x pro Woche und kann daher jedem empfehlen, dass sich ein Besuch im Balance lohnt. Der Sport fördert nicht nur den Körper, sondern auch den Geist!!!

Das Training an modernsten Geräten macht richtig Spaß und motiviert mich weiter zu trainieren.

Da das Studio von morgens 9.00 Uhr bis abends 22.00 Uhr und sogar am Sonntag jetzt noch geöffnet hat, kann man sehr individuell trainieren.

Besonders hervorzuheben ist die ständige Trainerbetreuung und dass jung und alt gemeinsam nebeneinander trainieren können. Also wartet nicht lange, sondern startet jetzt.

**David Buresch**



**Fitness-, und  
Gesundheitstraining**

*ab 9,99 € pro Woche.*



**Scann  
mich!**



**BALANCE  
KAHLA**

KAHLA  
**BALANCE**

Gesundheit • Fitness • Wellness

Weitere Infos unter:  
**036424-78200**

[www.balance-kahla.de](http://www.balance-kahla.de)

# 23. Forum Berufsstart am 19. + 20. November

Mitteldeutschlands größte Berufsorientierungsmesse

Das Forum Berufsstart findet am 19. und 20. November 2014 in der Messe Erfurt statt. Über 225 Aussteller aus Industrie, Handel, Handwerk, Hochschulen und öffentlichen Einrichtungen stellen ihre Ausbildungs- und Studienmöglichkeiten vor.

An beiden Messetagen stehen Azubis, Ausbilder, Studenten und Dozenten Rede und Antwort und geben realistische Ausblicke über Ausbildungs- und Studieninhalte und deren Verlauf. Dabei werden die Berufe nicht nur vorgestellt; man kann selbst aktiv werden und so seine Neigung und Kenntnisse zum Beruf testen.

Die Veranstalter des Forum Berufsstarts: die Industrie- und Handelskammer Erfurt, die Handwerkskammer Erfurt und die Agentur für Arbeit Erfurt, zeigten sich zufrieden mit den vielen Anmeldungen.

Die Erfahrungen der vergangenen Jahre zeigen, dass das Forum Berufsstart ein wesentlicher Meilenstein für die berufliche Orientierung und die Suche nach Ausbildungs- und Studienplätzen ist.

In einem Vortragsraum werden ganztägig Fachvorträge zu allgemeingültigen Themen der Berufswahl gehalten. Verschiedene Einstellungstests kann man im Eignungstestzentrum ausprobieren und sich dort auch gleichzeitig wertvolle Tipps von Experten holen.

Aber nicht nur die Berufsorientierung, auch die Bewerbung ist ein wichtiger Schritt im Berufswahlprozess. Eine ordentlich und vollständig angelegte Bewerbungsmappe erhöht die Chance auf einen Ausbildungsplatz enorm. Beim Forum Berufsstart bietet ein Bewerbungsmappencheck die Möglichkeit, die Bewerbungsunterlagen von kompetenten Fachleuten prüfen zu lassen.

Auch die bewährte Online-Terminvereinbarung soll Bewerber und Unternehmen noch stärker zusammenführen. Mit diesem Modul können sich alle Interessierten vorab einen Gesprächstermin bei Ihrer Wunschfirma sichern.

Das Forum Berufsstart ist auch in diesem Jahr für alle Mobiltelefone oder Tablets verfügbar. Mit der gleichnamigen App können sich Schüler, Eltern und andere Interessenten auf die größte mitteldeutsche Berufsorientierungsmesse am 19. und 20. November in der Messe Erfurt vorbereiten. Die App ist kostenlos in allen App-Stores erhältlich.

## 23. Forum Berufsstart

**Mittwoch, den 19.11.2014** von 11.00 Uhr bis 19.00 Uhr  
**Donnerstag, den 20.11.2014** von 11.00 Uhr bis 16.00 Uhr

**Messe Erfurt**

EINTRITT FREI!!!

**Forum Berufsstart**  
15.000 Ausbildungs- und Studienplätze

*Hol Dir einen!*

**19. + 20.11.2014**  
**Messe Erfurt**

Mi. 11 - 19 Uhr  
Do. 11 - 16 Uhr  
**Eintritt frei**

[www.forumberufsstart.de](http://www.forumberufsstart.de)

Logos of partner organizations: IHK, Handwerkskammer Erfurt, Bundesagentur für Arbeit, Finanzgruppe Hessen-Thüringen, LBS Thüringen, Thüringer Energie, ebz, Sparkasse Mittelthüringen, ZUFALL, Mittelthüringen, MESSE ERFURT, SAYS.



seit 50 Jahren für Sie da!

Erfahren Sie mehr unter

[www.jubiläum.wittich.de](http://www.jubiläum.wittich.de)

**Kaufe PKW, Bus, Transporter, Wohnmobile und Geländewagen!**

7 Tage die Woche erreichbar.

**Ab Bj. 2002.** Bitte alles anbieten.

Zahle gut und hole selbst ab. **Tel.: 0176 93 00 53 52**

Familienanzeigen online gestalten unter [www.anzeigen.wittich.de](http://www.anzeigen.wittich.de)

## RECHTSANWÄLTE PANKONIN & PARTNER

PARTNERSCHAFTSGESELLSCHAFT

Ralf-Sven Pankonin  
Christine Pankonin - Fachanwältin für Familienrecht  
Bernhard Kienel  
Margarete Gengnagel

Im Camisch 8 • 07768 Kahla  
Telefon 03 64 24 / 78 11 87

E-Mail: [info@kanzlei-pankonin.de](mailto:info@kanzlei-pankonin.de)  
Internet: [www.kanzlei-pankonin.de](http://www.kanzlei-pankonin.de)

Termine nach tel. Vereinbarung

## Zeitungsleser wissen mehr!



[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen



**LBS-Tipp der Woche**

## Wussten Sie schon, dass ...

... derjenige, der bereits eine Immobilie finanziert, sein Darlehen aber noch zu Zeiten höherer Zinsen abgeschlossen hat, sich die aktuell günstigen Zinsen mit einem sogenannten Forward-Darlehen sichern kann? Dazu schließt er bereits vor Ablauf der Zinsbindung ein Anschlussdarlehen ab, mit dem das laufende Darlehen später abgelöst wird. So kommt der Darlehensnehmer einem möglichen Zinsanstieg zuvor.

**LBS**  
Bank für Leasing

-Anzeige-



Die „Chefin“  
Doris Finger

**Hotline: 0800 - 5 71 11 11**  
**E-mail: urlaub@nahundfern.eu**  
**Tel. / Fax: 036 459 - 413 -61 / -63**  
**Inh.: Doris Finger ...freut sich auf Sie!**  
**Marktstraße 1 · 99444 Blankenhain**  
*(gegenüber Schloss; freies Parken!)*



*Mein Reisebüro*  
**NAH UND FERN**  
 INDIVIDUELL · PAUSCHAL · GRUPPE

Besuchen Sie uns auf



Unter/Ihr Reiseleiter  
Rainer Matuszewski

# Eltern & Großeltern, Ahoi! Ferien-Kreuzfahrten 2015

## Westliches Mittelmeer

**Termin: 31.01. - 07.02. 2015 Schiff: Costa Diadema**

**Route: Savona - Marseille - Barcelona - Palma De Mallorca - Tag auf See - Neapel - La Spezia - Savona**

**Winter**

**8 Tage ab 419 €**  
inkl. Serviceentgelt



## Griechenland u. Frankreich

**Termin: 31.03. - 12.04. 2015 Schiff: Costa neoRomantica**

**Route: Savona - Neapel - Kalamata - Nauplie - Volos - Piräus - Trapani - Marseille - Savona**

**Ostern**

**13 Tage ab 1.079 €**  
inkl. Serviceentgelt



## Adria u. Griech. Inseln I

**Termin: 25.07. - 01.08. 2015 Schiff: Costa Mediterranea**

**Route: Triest - Split - Kotor - Argostoli / Kefallinia - Korfu - Dubrovnik - Triest**

**Sommer**

**8 Tage ab 989 €**  
inkl. Serviceentgelt



## Adria u. Griech. Inseln II

**Termin: 04.10. - 11.10. 2015 Schiff: Costa Deliziosa**

**Route: Venedig - Bari - Korfu - Mykonos - Santorin - Dubrovnik - Venedig**

**Herbst**

**8 Tage ab 729 €**  
inkl. Serviceentgelt



## Costa Leistungspaket:

- ♣ **Bordsprache: Deutsch, u.a.**
- ♣ Reservierte Tische mit Kellnerservice
- ♣ Feste Tischzeiten (**1. Sitzung**)
- ♣ Show- und Unterhaltungsprogramme **gratis**
- ♣ 2x Gala Dinner u. **Kapitänsempfang**
- ♣ An-Bord Club-Rabatte (für Mitglieder)
- ♣ **2 Kinder (- 18 Jahre) gratis\*\***
- ♣ **Kinderbetreuung (3 - 17 Jahre) gratis**
- ♣ Einzel- / Mehrbettbelegung möglich
- ♣ Gepäcktransport bei Ein- und Ausschiffung

Veranstalter: Costa Kreuzfahrten · Niederlassung der Costa Crociere S.p.A. · Am Sandtorkai 39 · Hamburg HRB 123859  
 Bedingungen laut Katalog · Preise eventuell zzgl. Kerosinzuschlag o.ä

## Unser Leistungspaket: ab 15 Pers.

- ♣ Nah und Fern - **Reiseleitung** (R. Matuszewski)
- ♣ Nah und Fern - **Bordguthaben** (50 €/80 €/100 €/140 €/150 €/Kab.)\*
- ♣ Nah und Fern - **Vorteilspreise** (limitiert)
- ♣ Nah und Fern - Rucksack u. Mütze
- ♣ Nah und Fern - Schlüsselband
- ♣ Nah und Fern - Logbuch
- ♣ Nah und Fern - Kabinen-Wahl (nummerierte Festbuchung)
- ♣ Nah und Fern - Hafen-Transfer (ab/an Thür. pP/Str.:)  
Venedig 99 € · Savona 99 € · Triest 99 €

\* Nah und Fern - Vorteilspreis pP. bei 2er-Beleg., inkl. BGH und Serviceentgelt, Kabinentyp: Innenkabine, Classic  
 \* pro Kab. mit mind. 2 VZ  
 \*\* Costa NeoRomantica: Kinder mit kl. Festpreis

## Knaller-Preis 2014! Jetzt schnell buchen!

## Schnupper-Kreuzfahrt: 1 x Stiefel komplett!

**Termin: 14.12. - 20.12. 2014 Schiff: Costa Fascinosa**

**Route: Venedig - Bari - Korfu - La Valetta/Malta - Messina/Sizil. - Civitavecchia/Rom - Savona**

*Kommen Sie mit - Wir sind dabei!*

**7 Tage ab 275 €**  
inkl. Serviceentgelt



# FERIEN-KREUZFAHRTEN 2015 Rainer's REISETIPP

Ferien Ahoi! Mit Kindern auf Kreuzfahrt ...



Unser/Ihr Reiseleiter

Für Eltern, Großeltern und alleinerziehende Singles stellt sich ja jedes Jahr die gleiche Frage: **Wieviele Urlaube können wir uns leisten?** Die leidigen Einschränkungen sind nur allzu gut bekannt:

1. Kinder **über 12 Jahre** zählen meistens schon als Erwachsene.
2. Selbst Kinder **unter 12 Jahre** kosten in den meisten Hotels immer noch 50 % vom Erwachsenen-Preis.

3. Gutbetreute Einrichtungen bzw. Clubs für Kinder und Jugendliche kosten i. d. R. ebenfalls extra!

4. Das Unterhaltungsprogramm ist oft nicht sonderlich abwechslungsreich geschweige denn kindgerecht.

Meine persönliche Vorliebe für Kreuzfahrten dürfte vielen LeserInnen schon bekannt sein, aber nicht nur deshalb möchte ich hier noch einmal ganz ausdrücklich eine Lanze für den **Familien-Urlaub auf hoher See** (nicht Fluss!) brechen ... Die Argumente sprechen einfach für sich selbst:

1. **Auf fast allen (Costa-)Schiffen reisen Kinder** in der Erwachsenen-Kabine (bei 2 Vollzahlern) **gratis** oder für einen nur geringen Festpreis mit: die Beteiligten müssen **nicht** einmal miteinander verwandt sein!
2. **Singles mit Kind(ern)** werden oft als Doppelbeleger behandelt und **zahlen daher keinen Aufpreis**; ihre Kinder erhalten dabei i. d. R. eine deutliche Ermäßigung.
3. Bei Costa zählen **Jugendliche bis 18 Jahre als Kinder**, d. h. bis zu 2 „Kinder“ können in der Kabine der Eltern/Erwachsenen **gratis** mitfahren!
4. Für **ältere Teenager** (- 18 J.) steht eine begrenzte Anzahl von sog. „Familienkabinen“ gegen einen geringen Aufpreis zur Verfügung, d. h. 1 oder 2 Kinder können in eine **separate Kabine** eingebucht werden – bei 2 Vollzahlern in der Erwachsenen-Kabine.
5. Das **All-Inklusive Getränkepaket** kostet für Kinder und Jugendliche (4-17 J.) nur 16,00 €/Nacht – bei den hohen Einzelpreisen an Bord geradezu ein Schnäppchen!
6. Das sog. Serviceentgelt (= Trinkgeld) – regulär 8,50 € pro Nacht – wird für Kinder nur mit 50 % berechnet (4-14 J.).
7. Bei Costa sind bis zu 6 Mahlzeiten im Preis schon eingeschlossen; **Eis** steht im Buffetbereich und auf dem Sonnendeck **unbegrenzt** zur Verfügung.
8. Animation, Shows und sonstige **Unterhaltungsprogramme** werden ebenfalls täglich **gratis** angeboten.
9. Die mehrsprachige – auch deutsche! – **Kinderbetreuung** (3-17 J.) ist bei Costa **gratis**; Eltern können problemlos ihre Kiddies alleine lassen: die Betreuung ist eingeteilt nach Altersgruppen und steht oft bis spät in die Nacht zur Verfügung!
10. **Landausflüge** werden für Kinder ebenfalls **preisreduziert** angeboten.

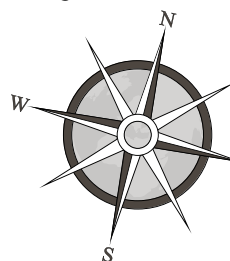
Aber **Achtung**:

Für die meisten der aufgeführten Punkte gilt: **FRÜH BUCHEN !!!**

Denn preisprivilegierte „Single mit Kind-Kabinen“ genauso wie die zusätzlichen „Familienkabinen“ stehen immer nur begrenzt zur Verfügung. Also: „**Früher Vogel fängt den Wurm!**“. Unter anderem auch aus diesem Grund stellen wir ja unsere (begleiteten) Angebote schon immer sehr früh in die Werbung, damit Sie, werte Kunden, auch garantiert in den **Genuss aller Frühbucher-Vorteile** kommen, d. h. nicht nur von Preisreduktionen profitieren, sondern auch die beschriebenen Extra-Situationen wahrnehmen können!

Ihr Rainer Matuszewski

P.S. Unsere neueste Werbeaktion für Stammkunden (und solche, die es werden wollen!): Mieten Sie einen **Mercedes 200 K** (5-Sitzer) für nur **19,19 € pro Tag** oder 49,49 € fürs Wochenende – **schon ab Freitagabend!**



Kommen Sie mit - Wir sind dabei!  
Route und Preise s. Anzeige

Mein Reisebüro  
**NAH UND FERN**  
INDIVIDUELL · PAUSCHAL · GRUPPE  
Marktstraße 1 · 99444 Blankenhain

Gratis-Hotline 0800 57 11 11 1 oder urlaub@nahundfern.eu

**Gemütliche 2-Raumwhg., 49 m², in Kahla,**  
Hohe Str., 1. OG, für 290 € + NK **zu vermieten.**

**Tel.: 0157-73 51 88 04**

## Berufsbekleidung

modisch & chic

Saalstr. 17, Kahla

**Tel. 036424 22222**

**Wir schließen**  
**ALLES MUSS RAUS**  
**- satte Rabatte!**

Farbanzeigen  
fallen auf!

VERLAG  
WITTICH

Lassen Sie sich von uns beraten:  
[info@wittich-langewiesen.de](mailto:info@wittich-langewiesen.de)

-Anzeige-

**LBS-  
Tipp der  
Woche**

**Wussten Sie  
schon, dass ...**

... bei der Immobilienfinanzierung Banken und Sparkassen Eigenleistungen in der Regel als Eigenkapitalersatz anerkennen? Das kann zu günstigeren Kreditkonditionen führen. Im besten Fall lassen sich rund zehn Prozent der Gesamtkosten einsparen, beispielsweise durch Maurerarbeiten, Fliesenlegen oder Tapezieren. Allerdings sollten Bauherren realistisch einschätzen, welche Arbeiten sich wirklich lohnen.

**LBS**  
Bank für Sozialleistungen

**Einladung**

Zur **Adventsausstellung**  
**Kahla, Bachstraße 8**  
Samstag, den 22. November, 8 - 18 Uhr  
Sonntag, den 23. November, 13 - 17 Uhr

**Jena, Burgapark**  
Samstag, den 22. November, 8 - 20 Uhr

**Krug** seit 1891  
in Kahla & Jena/Burgapark  
Telefon: 0364 24/224-58  
[WWW.FLORISTMEISTER.DE](http://WWW.FLORISTMEISTER.DE)

## Kommt einfach riesig!

Familienanzeigen selbst gestalten

Sie finden uns unter

[www.anzeigen.wittich.de](http://www.anzeigen.wittich.de)

**die Zweitbeste**

**Schluss mit dem Versicherungswahnsinn -  
was Sie wirklich brauchen, haben Sie sowieso nicht!**

**1a-Beratung + gnadenlose  
Ehrlichkeit**

Beratungstermine nach telefonischer  
Vereinbarung bei Ihnen vor Ort

Versicherungsagentur **Brigitte Lampe** **03647 - 416067**  
0172 - 3764247  
[diezweitbeste@web.de](mailto:diezweitbeste@web.de)

# Kurze Wege



statt lange Leitung



**Jetzt direkt zu unseren  
neuen Energie-Angeboten.**

**Mehr Informationen:**

- in unseren Servicebüros in Jena und Pößneck
- in den Sparkassen-Filialen mit Stadtwerke-Service
- per Telefon unter 03641 688-366 oder im Internet

**[www.stadtwerke-jena.de](http://www.stadtwerke-jena.de)**

